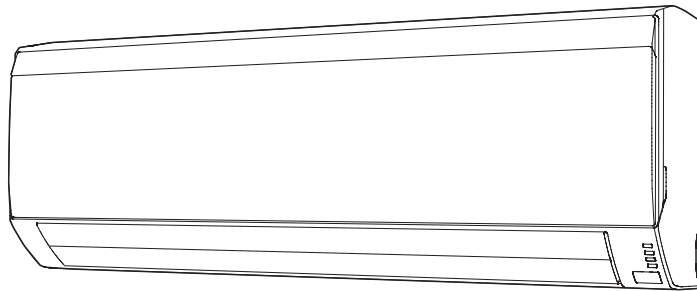




**INVERTER**

AIR CONDITIONER  
Compact Wall Mounted Type

**OPERATING MANUAL**  
**MODE D'EMPLOI**  
**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**



KEEP THIS OPERATING MANUAL  
FOR FUTURE REFERENCE  
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE  
POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT  
GUARDE ESTE MANUAL DE USO PARA  
FUTURAS CONSULTAS

FUJITSU GENERAL LIMITED

PART NO.9332280012-03





# CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS .....	En-1	SWING OPERATION .....	En-11
FEATURES AND FUNCTIONS .....	En-2	ECONOMY OPERATION .....	En-11
NAME OF PARTS .....	En-3	MINIMUM HEAT OPERATION .....	En-12
PREPARATION .....	En-5	MANUAL AUTO OPERATION .....	En-12
OPERATION .....	En-6	CLEANING AND CARE .....	En-13
TIMER OPERATION .....	En-8	TROUBLESHOOTING .....	En-15
SLEEP TIMER OPERATION .....	En-9	OPERATING TIPS .....	En-16
ADJUSTING THE DIRECTION OF AIR CIRCULATION .....	En-10		

## SAFETY PRECAUTIONS

- Before using the appliance, read these "PRECAUTIONS" thoroughly and operate in the correct way.
- The instructions in this section all relate to safety; be sure to maintain safe operating conditions.
- "DANGER", "WARNING" and "CAUTION" have the following meanings in these instructions:

<b>DANGER!</b>	This mark indicates procedures which, if improperly performed, are most likely to result in the death or serious injury to the user or service personnel.
<b>WARNING!</b>	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might lead to the death or serious injury of the user or service personnel.
<b>CAUTION!</b>	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might possibly result in personal harm to the user, or damage to property.

### **DANGER!**

- Do not attempt to install this air conditioner by yourself.
- This air conditioner contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.
- When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the air conditioner.
- Do not become excessively chilled by staying for many hours in the direct cooling airflow.
- Do not insert fingers or objects into the outlet port or intake grille.
- Do not start and stop air conditioner operation by disconnecting the power supply cord.
- Take care not to damage the power supply cord.
- If the power supply cord of this appliance is damaged, it should only be replaced by the authorized service personal, since special purpose tools and specified cord are required.
- In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, turn off the breaker, and consult authorized service personnel.
- In the event of refrigerant leakage, be sure to keep away from fire or any flammables. (consult an authorized service personnel)

### **CAUTION!**

- Provide occasional ventilation during use.
- Do not direct airflow at fireplaces or heating apparatus.
- Do not climb on, or place objects on, the air conditioner.
- Do not hang objects from the indoor unit.
- Do not set flower vases or water containers on top of air conditioners.
- Do not expose the air conditioner directly to water.
- Do not operate the air conditioner with wet hands.
- Do not pull power supply cord.
- Turn off power supply when not using the indoor unit for extended periods.
- Check the condition of the installation stand for damage.
- Do not place animals or plants in the direct path of the airflow.
- Do not drink the water drained from the air conditioner.
- Do not use in applications involving the storage of foods, plants or animals, precision equipment, or art works.
- Connection valves become hot during Heating; handle with care.
- Do not apply any heavy pressure to radiator fins.
- Operate only with air filters installed.
- Do not block or cover the intake grille and outlet port.





## CAUTION!

- Ensure that any electronic equipment is at least 3.3ft (1m) away from either the indoor or outdoor units.
- Avoid installing the air conditioner near a fireplace or other heating apparatus.
- When installing the indoor and outdoor unit, take precautions to prevent access to infants.
- Do not use inflammable gases near the air conditioner.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## FEATURES AND FUNCTIONS

### INVERTER

At the start of operation, large amount of power is used to bring the room quickly to the desired temperature. Afterward, the air conditioner automatically switches to a low power setting for economic and comfortable operation.

### WIRELESS REMOTE CONTROLLER

The Wireless Remote Controller allows convenient control of indoor unit operation.

### ECONOMY OPERATION

When ECONOMY operation mode is operated, the room temperature will be little higher than the set-temp under cooling mode and lower than set-temp under heating mode. Therefore, the ECONOMY mode is able to save more energy than other normal mode.

### AUTO CHANGEOVER

The operation mode (cooling, dry, heating) is switched automatically to maintain the set temperature, and the temperature is kept constant at all times.

### MINIMUM HEAT OPERATION

The room temperature can be maintained at 50 °F so as to prevent the room temperature from falling too far.

### PROGRAM TIMER

The program timer allows you to integrate OFF timer and ON timer operations in a single sequence. The sequence can involve 1 transition from OFF timer to ON timer, or from ON timer to OFF timer, within a 24 hour period.

### SLEEP TIMER

When the SLEEP button is pressed during Heating mode, the indoor unit's thermostat setting is gradually lowered during the period of operation; during cooling mode, the thermostat setting is gradually raised during the period of operation. When the set time is reached, the indoor unit automatically turns off.

### SWING OPERATION

The Airflow Direction Louvers swings automatically up and down so that the air speeds to every nook and corner of your room.

### REMOVABLE INTAKE GRILLE

The indoor unit's Intake Grille can be removed for easy cleaning and maintenance.

### MILDEW-RESISTANT FILTER

The AIR FILTER has been treated to resist mildew growth, thus allowing cleaner use and easier care.

### SUPER QUIET OPERATION

When the FAN button is used to select QUIET, the indoor unit begins super-quiet operation; the indoor unit's airflow is reduced to produce quieter operation.

### POLYPHENOL CATECHIN AIR CLEANING FILTER

The polyphenol catechin air cleaning filter uses static electricity to clean fine particles and dust in the air such as tobacco smoke and plant pollen that are too small to see. The filter contains catechin, which is highly effective against various bacteria by suppressing the growth of the bacteria adsorbed to the filter.

Note that when the air cleaning filter is installed, the amount of air produced decreases, causing a slight decrease in the indoor unit's performance.

### NEGATIVE AIR IONS DEODORIZING FILTER

It comprises pottery super micro particles which can produce negative air ions having the effect of deodorizing and can absorb and remit the peculiar smell at home.



# NAME OF PARTS

Fig. 1

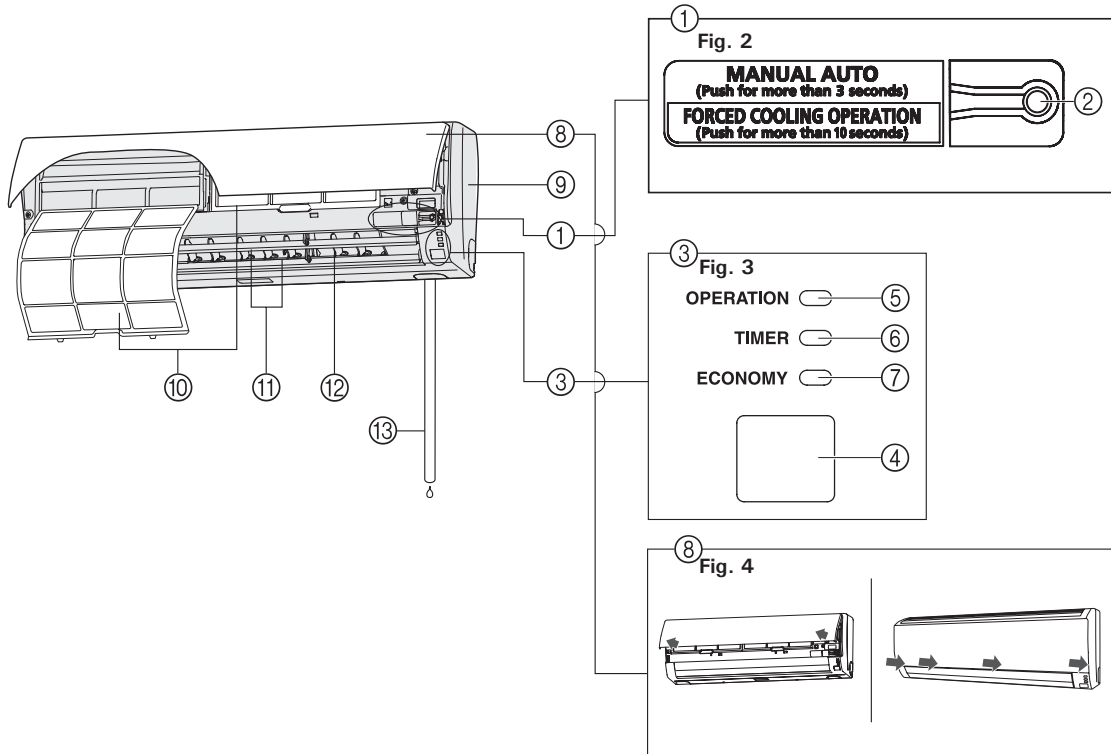


Fig. 5

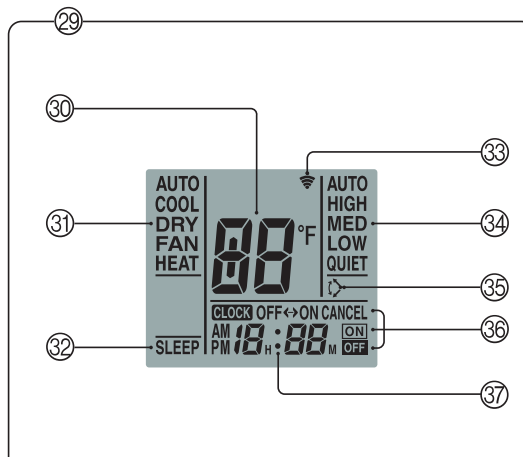
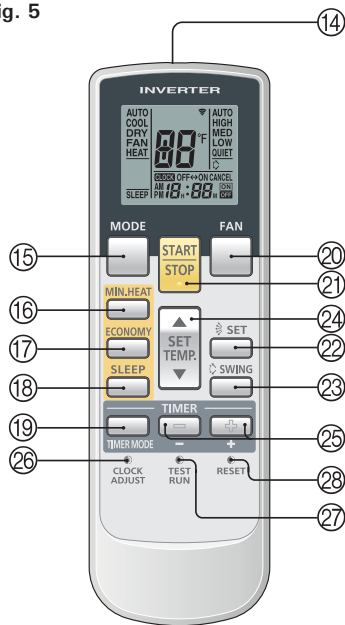


Fig. 6

To facilitate explanation, the accompanying illustration has been drawn to show all possible indicators; in actual operation, however, the display will only show those indicators appropriate to the current operation.





**Fig. 1 Indoor Unit**

① **Operating Control Panel (Fig. 2)**

② **MANUAL AUTO button**

- When the MANUAL AUTO button is pressed in for more than 10 seconds, the forced cooling operation will start.
- The forced cooling operation is used at the time of installation.  
Only for authorized service personnel's use.
- When the forced cooling operation starts by any chance, press the START/STOP button to stop the operation.
- Please press the button at FILTER INDICATOR RESET

③ **Indicator (Fig. 3)**

④ **Remote Control Signal Receiver**

⑤ **OPERATION Indicator Lamp (green)**

⑥ **TIMER Indicator Lamp (orange)**

- If the TIMER indicator lamp flashes when the timer is operating, it indicates that a fault has occurred with the timer setting (See Page 17 Auto Restart).

⑦ **ECONOMY Indicator Lamp (green)**

- ECONOMY indicator lamp lights when ECONOMY OPERATION and MINIMUM HEAT OPERATION is operating.

⑧ **Intake Grille (Fig. 4)**

⑨ **Front Panel**

⑩ **Air Filter**

⑪ **Airflow Direction Louver**

⑫ **Right-Left Louver  
(behind Airflow Direction Louver)**

⑬ **Drain Hose**

**Fig. 5 Remote Controller**

⑭ **Signal Transmitter**

⑮ **MODE button**

⑯ **MIN.HEAT button**

⑰ **ECONOMY button**

⑱ **SLEEP button**

⑲ **TIMER MODE button**

⑳ **FAN button**

㉑ **START/STOP button**

㉒ **SET button (Vertical)**

㉓ **SWING button**

㉔ **SET TEMP. button (▲ / ▼)**

㉕ **TIMER SET ( + / - ) button**

㉖ **CLOCK ADJUST button**

㉗ **TEST RUN button**

- This button is used when installing the air conditioner, and should not be used under normal conditions, as it will cause the indoor unit's thermostat function to operate incorrectly.
- If this button is pressed during normal operation, the indoor unit will switch to test operation mode, and the Indoor Unit's OPERATION Indicator Lamp and TIMER Indicator Lamp will begin to flash simultaneously.
- To stop the test operation mode, press the START/STOP button to stop the air conditioner.

㉘ **RESET button**

㉙ **Remote Controller Display(Fig.6)**

㉚ **Temperature SET Display**

㉛ **Operation Mode Display**

㉜ **SLEEP TIMER Display**

㉝ **Transmit Indicator**

㉞ **Fan Speed Display**

㉟ **SWING Display**

㊱ **Timer Mode Display**

㊲ **Clock Display**



## PREPARATION

### Turn on the Power

#### 1 Turn on the circuit breaker

### Load Batteries (AAA/R03/LR03 × 2)

#### 1 Press and slide the battery compartment lid on the reverse side to open it.

Slide in the direction of the arrow while pressing the ▼ mark.



#### 2 Insert batteries.

Be sure to align the battery polarities (⊕/⊖) correctly.

#### 3 Close the battery compartment lid.

### Set the Current time

#### 1 Press the CLOCK ADJUST button (Fig. 5 26).

Use the tip of a ball-point pen or other small object to press the button.

#### 2 Use the TIMER SET ( ⊕ / ⊖ ) buttons (Fig. 5 25) to adjust the clock to the current time.

⊕ button: Press to advance the time.

⊖ button: Press to reverse the time.

(Each time the buttons are pressed, the time will be advanced/reversed in 5 minute increments; hold the buttons depressed to change the time quickly in ten-minute increments.)

#### 3 Press the CLOCK ADJUST button (Fig. 5 26) again.

This completes the time setting and starts the clock.

### ⚠ CAUTION!

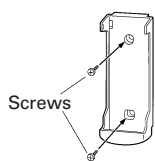
- Take care to prevent infants from accidentally swallowing batteries.
- When not using the Remote Controller for an extended period, remove the batteries to avoid possible leakage and damage to the unit.
- If leaking battery fluid comes in contact with your skin, eyes, or mouth, immediately wash with copious amounts of water, and consult your physician.
- Dead batteries should be removed immediately and disposed of properly, either in a battery collection receptacle or to the appropriate authority.
- Do not attempt to recharge dry batteries.

Never mix new and used batteries, or batteries of different types. Batteries should last about 1 year under normal use. If the Remote Controller's operating range becomes appreciably reduced, replace the batteries and press the RESET button with the tip of a ballpoint pen or other small object.

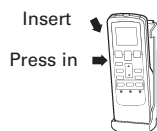
### To Use the Remote Controller

- The Remote Controller must be pointed at signal receiver (Fig. 3 4) to operate correctly.
- Operating Range: About 23ft (7 m).
- When a signal is properly received by the indoor unit, a beeping sound will be heard.
- If no beep is heard, press the Remote Controller button again.

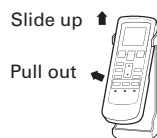
### Remote Controller Holder



1 Mount the Holder.



2 Set the Remote Controller.



3 To remove the Remote Controller (when use at hand).



# OPERATION

## To Select Mode Operation

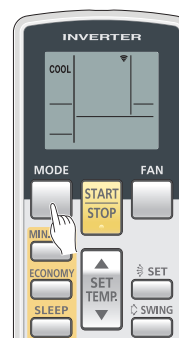
**1 Press the START/STOP button (Fig.5 ㉑).**  
The indoor unit's OPERATION Indicator Lamp (green) (Fig. 3 ㉓) will light.  
The air conditioner will start operating.

**2 Press the MODE button (Fig.5 ㉒) to select the desired mode.**

Each time the button is pressed, the mode will change in the following order.



About 3 seconds later, the entire display will reappear.



Example: When set to COOL.

## To Set the Thermostat

Press the SET TEMP. button (Fig. 5 ㉔).

- ▲ button: Press to raise the thermostat setting.
- ▼ button: Press to lower the thermostat setting.

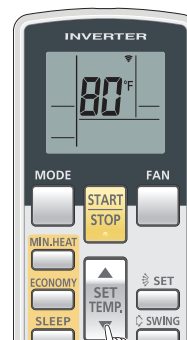
### ●Thermostat setting range:

AUTO .....	64-88 °F
Cooling/Dry .....	64-88 °F
Heating .....	60-88 °F

The thermostat cannot be used to set room temperature during the FAN mode (the temperature will not appear on the Remote Controller's Display).

About 3 seconds later, the entire display will reappear.

The thermostat setting should be considered a standard value, and may differ somewhat from the actual room temperature.



Example: When set to 80°F.

## To Set the Fan Speed

Press the FAN button (Fig. 5 ㉕).

Each time the button is pressed, the fan speed changes in the following order:

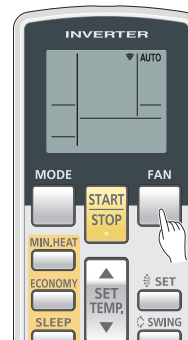


About 3 seconds later, the entire display will reappear.

### When set to AUTO:

- Heating:** Fan operates so as to optimally circulate warmed air.  
However, the fan will operate at very low speed when the temperature of the air issued from the indoor unit is low.
- Cooling:** As the room temperature approaches that of the thermostat setting, the fan speed becomes slower.
- Fan :** The fan runs at the low fan speed.

The fan will operate at a very low setting during Monitor operation and at the start of the Heating mode.



Example: When set to AUTO.

## SUPER QUIET Operation

SUPER QUIET operation begins. The indoor unit's airflow will be reduced for quieter operation.

- SUPER QUIET operation cannot be used during Dry mode. (The same is true when dry mode is selected during AUTO mode operation.)
- During Super Quiet operation, Heating and Cooling performance will be reduced somewhat. If the room does not warm up/ cool down when using SUPER QUIET Operation, please adjust the indoor unit's Fan Speed.



## OPERATION

### To Stop Operation

Press the **START/STOP** button (Fig. 5 ⑳).

The OPERATION Indicator Lamp (green) (Fig. 3 ⑤) will go out.

### About AUTO CHANGEOVER Operation

**AUTO:** ● When AUTO CHANGEOVER operation first selected, the fan will operate at very low speed for about a few minutes, during which time the indoor unit detects the room conditions and selects the proper operation mode.

If the difference between thermostat setting and actual room temperature is more than +4 °F → Cooling or dry operation

If the difference between thermostat setting and actual room temperature is within ±4 °F → Determined by outdoor temperature

If the difference between thermostat setting and actual room temperature is more than -4 °F → Heating operation

- When the indoor unit has adjusted your room's temperature to near the thermostat setting, it will begin monitor operation. In the monitor operation mode, the fan will operate at low speed. If the room temperature subsequently changes, the indoor unit will once again select the appropriate operation (Heating, Cooling) to adjust the temperature to the value set in the thermostat.
- If the mode automatically selected by the indoor unit is not what you wish, select 1 of the mode operation (HEAT, COOL, DRY, FAN).

### About Mode Operation

**Heating:** ● Use to warm your room.

- When Heating mode is selected, the indoor unit will operate at very low fan speed for about 3 to 5 minutes, after which it will switch to the selected fan setting. This period of time is provided to allow the indoor unit to warm up before begin full operation.
- When the room temperature is very low, frost may form on the outdoor unit, and its performance may be reduced. In order to remove such frost, the air conditioner will automatically enter the defrost cycle from time to time. During Automatic Defrosting operation, the OPERATION Indicator Lamp (Fig. 3 ⑤) will flash, and the heat operation will be interrupted.
- After the start of heating operation, it takes some time before the room gets warmer.

**Cooling:** ● Use to cool your room.

**Dry:** ● Use for gently cooling while dehumidifying your room.

- You cannot heat the room during Dry mode.
- During Dry mode, the indoor unit will operate at low speed; in order to adjust room humidity, the indoor unit's fan may stop from time to time. Also, the fan may operate at very low speed when adjusting room humidity.
- The fan speed cannot be changed manually when Dry mode has been selected.

**Fan:** ● Use to circulate the air throughout your room.

#### During Heating mode:

Set the thermostat to a temperature setting that is higher than the present room temperature. The Heating mode will not operate if the thermostat is set lower than the actual room temperature.

#### During Cooling/Dry mode:

Set the thermostat to a temperature setting that is lower than the present room temperature. The Cooling and Dry modes will not operate if the thermostat is set higher than the actual room temperature (in Cooling mode, the fan alone will operate).

#### During Fan mode:

You can not use the indoor unit to heat and cool your room.







# TIMER OPERATION

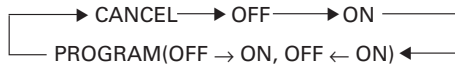
Before using the timer function, be sure that the Remote Controller is set to the correct current time (P. 5).

## To Use the ON timer or OFF timer

**1 Press the START/STOP button (Fig. 5 ⑳)**  
(if the indoor unit is already operating, proceed to step 2).  
The indoor unit's OPERATION Indicator Lamp (green) (Fig. 3 ⑤) will light.

**2 Press the TIMER MODE button (Fig. 5 ⑲) to select the OFF timer or ON timer operation.**

Each time the button is pressed the timer function changes in the following order:



The indoor unit's TIMER Indicator Lamp (orange) (Fig. 3 ⑥) will light.

**3 Use the TIMER SET buttons (Fig. 5 ㉔) to set the desired OFF time or ON time.**

Set the time while the time display is flashing (the flashing will continue for about five seconds).

- + button:** Press to advance the time.
- button:** Press to reverse the time.

About five seconds later, the entire display will reappear.

### To Cancel the Timer

Use the TIMER button to select "CANCEL". The indoor unit will return to normal operation.

### To Change the Timer Settings

Perform steps 2 and 3.

### To Stop Air Conditioner Operation while the Timer is Operating

Press the START/STOP button.

### To Change Operating Conditions

If you wish to change operating conditions (Mode, Fan Speed, Thermostat Setting, SUPER QUIET mode), after making the timer setting and waiting until the entire display reappears, then press the appropriate buttons to change the operating condition desired.

## To Use the Program timer

**1 Press the START/STOP button (Fig. 5 ⑳)**  
(if the indoor unit is already operating, proceed to step 2).  
The indoor unit's OPERATION Indicator Lamp (green) (Fig. 3 ⑤) will light.

**2 Set the desired times for OFF timer and ON timer.**  
See the section "To Use the ON timer or OFF timer" to set the desired mode and times.  
About 3 seconds later, the entire display will reappear.  
The indoor unit's TIMER Indicator Lamp (orange) (Fig. 3 ⑥) will light.

**3 Press the TIMER MODE button (Fig. 5 ⑲) to select the PROGRAM timer operation (OFF → ON or OFF ← ON will display).**

The display will alternately show "OFF timer" and "ON timer"; then change to show the time setting for the operation to occur first.

- The program timer will begin operation. (If the ON timer has been selected to operate first, the indoor unit will stop operating at this point.)  
About five seconds later, the entire display will reappear.

### About the Program timer

- The program timer allows you to integrate OFF timer and ON timer operations in a single sequence. The sequence can involve 1 transition from OFF timer to ON timer, or from ON timer to OFF timer, within a 24 hour period.
- The first timer function to operate will be the 1 set nearest to the current time. The order of operation is indicated by the arrow in the Remote Controller's Display (OFF → ON, or OFF ← ON).
- 1 example of Program timer use might be to have the air conditioner automatically stop (OFF timer) the operation after you go to sleep, then start (ON timer) the operation automatically in the morning before you arise.

### To Cancel the Timer

Use the TIMER MODE button to select "CANCEL". The air conditioner will return to normal operation.

### To Change the Timer Settings

1. Follow the instructions given in the section "To Use the ON Timer or OFF Timer" to select the timer setting you wish to change.
2. Press the TIMER MODE button to select either OFF → ON or OFF ← ON.

### To Stop Air Conditioner Operation while the Timer is Operating

Press the START/STOP button.

### To Change Operating Conditions

If you wish to change operating conditions (Mode, Fan Speed, Thermostat Setting, SUPER QUIET mode), after making the timer setting and waiting until the entire display reappears, then press the appropriate buttons to change the operating condition desired.



# SLEEP TIMER OPERATION

Unlike other timer functions, the SLEEP timer is used to set the length of time until air conditioner operation is stopped.

## To Use the SLEEP Timer

While the air conditioner is operating or stopped, press the **SLEEP button (Fig. 5 18)**.

The indoor unit's OPERATION Indicator Lamp (green) (Fig. 3 5) lights and the TIMER Indicator Lamp (orange) (Fig. 3 6) light.

## To Cancel the Timer:

Use the TIMER MODE button to select "CANCEL". The air conditioner will return to normal operation.

## To Change the Timer Settings

Press the **SLEEP button (Fig. 5 18)** once again and set the time using the **TIMER SET ( + / - ) buttons (Fig. 5 25)**.

Set the time while the Timer Mode Display is flashing (the flashing will continue about 5 seconds).

## To Stop the Air Conditioner During Timer Operation:

Press the START/STOP button.

- + button:** Press to advance the time.
- button:** Press to reverse the time.

About five seconds later, the entire display will reappear.

## About the SLEEP Timer

To prevent excessive warming or cooling during sleep, the SLEEP timer function automatically modifies the thermostat setting in accordance with the set time setting. When the set time has elapsed, the air conditioner completely stops.

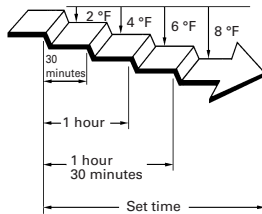
### During Heating operation:

When the SLEEP timer is set, the thermostat setting is automatically lowered 2 °F every 30 minutes. When the thermostat setting is lowered a total of 8 °F, the thermostat setting at that time is maintained until the set time elapses, at which time the air conditioner automatically turns off.

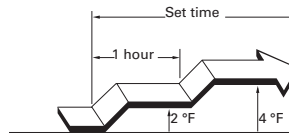
### During Cooling/Dry operation:

When the SLEEP timer is set, the thermostat setting is automatically raised 2 °F every 1 hour. When the thermostat setting is raised a total of 4 °F, the thermostat setting at that time is maintained until the set time elapses, at which time the air conditioner automatically turns off.

SLEEP timer setting



SLEEP timer setting





## ADJUSTING THE DIRECTION OF AIR CIRCULATION

Vertical (up-down) direction of airflow is adjusted by pressing the Remote Controller's SET button. Horizontal (right-left) air flow direction is adjusted manually, by moving the Airflow Direction Louvers.

Whenever making horizontal airflow adjustments, start air conditioner operation and be sure that the vertical air direction louvers are stopped.

### Vertical Air Direction Adjustment

Press the SET button (Fig. 5 ②).

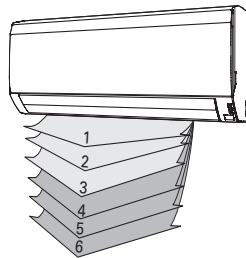
Each time the button is pressed, the air direction range will change as follows:

1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6

**Types of Airflow Direction Setting:**

1, 2, 3, 4, 5, 6 : During Heating/Cooling/Dry modes

The Remote Controller's display does not change.



- Use the air direction adjustments within the ranges shown above.
- The vertical airflow direction is set automatically as shown, in accordance with the type of operation selected.
  - During Cooling/Dry mode : Horizontal flow 1
  - During Heating mode : Downward flow 6
- During AUTO mode operation, for the first a few minutes after beginning operation, airflow will be horizontal 1; the air direction cannot be adjusted during this period.

The Airflow direction setting will temporarily become 1 when the temperature of the Airflow is low at the start of the Heating mode.

### ⚠ DANGER!

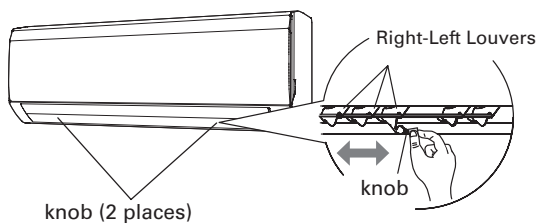
- Never place fingers or foreign objects inside the outlet ports, since the internal fan operates at high speed, and personal injury could be caused.

- Always use the Remote Controller's SET button to adjust the vertical airflow louvers. Attempting to move them manually could result in improper operation; in this case, stop operation and restart. The louvers should begin to operate properly again.
- During use of the Cooling and Dry modes, do not set the Airflow Direction Louvers in the Heating range (4 - 6) for many hours, since water vapor may condense near the outlet louvers and drops of water may drip from the indoor unit. During the Cooling and Dry modes, if the Airflow Direction Louvers are left in the heating range for more than 30 minutes, they will automatically return to position 3.
- When used in a room with infants, children, elderly or sick persons, the airflow direction and room temperature should be considered carefully when making settings.

### Right-Left Adjustment

Adjust the Right-Left louvers.

- Move the Right-Left louvers to adjust airflow in the direction you prefer.



### ⚠ CAUTION!

- When adjusting the Right-Left Louvers, it is necessary to stop the Vertical (up-down) louvers first and make sure that it stops completely before adjusting the direction.



## SWING OPERATION

Begin air conditioner operation before performing this procedure.

### To select SWING Operation

**Press the SWING button (Fig. 5 ㉓).**

The SWING Display (Fig. 6 ㉔) will light.

In this mode, the Airflow Direction Louvers will swing automatically to direct the airflow both up and down.

### To stop SWING Operation

**Press the SWING button (Fig. 5 ㉓) once again.**

The SWING Display (Fig. 6 ㉔) will go out.

Airflow direction will return to the setting before swing was begun.

### About Swing Operation

During cooling/Dry mode : Swings between 1 and 4.

During heating mode : Swings between 4 and 6.

- The SWING operation may stop temporarily when the air conditioner's fan is not operating, or when operating at very low speeds.

## ECONOMY OPERATION

Begin Air Conditioner operation before performing this procedure.

### To Use the ECONOMY Operation

**Press the ECONOMY button (Fig.5 ㉗).**

The ECONOMY indicator Lamp (green) will light.

ECONOMY operation begins.

### To Stop the ECONOMY Operation

**Press the ECONOMY button (Fig.5 ㉗) again.**

The ECONOMY Indicator Lamp (green) (Fig. 3 ㉖) will go out.

Normal operation begins.

● Indicator Lamp

OPERATION

TIMER

ECONOMY

: Lighting  : OFF

### About ECONOMY Operation

At the maximum output, ECONOMY Operation is approximately 70% of normal air conditioner operation for cooling and heating.

- If the room is not cooled (or heated) well during ECONOMY operation, select normal operation.
- During the monitor period in the AUTO mode, the air conditioner operation will not change to ECONOMY operation even if ECONOMY operation is selected by pressing the ECONOMY operation button.
- When ECONOMY operation mode is operated, the room temperature will be little higher than the set-temp under cooling mode and lower than set-temp under heating mode. Therefore, the ECONOMY mode is able to save more energy than other normal mode.
- In case of multi-type air conditioner, the ECONOMY operation mode is only available for the set indoor unit.



## MINIMUM HEAT OPERATION

### To use MINIMUM HEAT OPERATION

#### Press the MIN. HEAT button (Fig.5 ⑩)

The OPERATION indicator lamp (green) (Fig. 3 ⑤) will go out, and the ECONOMY indicator lamp (green) (Fig. 3 ⑦) will light.

### To stop MINIMUM HEAT OPERATION

#### Press the START/STOP button (Fig.5 ⑪)

Then the operation stops.

### About the MINIMUM HEAT Operation

- The Heating mode will not operate if the room temperature is high enough.
- The room temperature can be maintained at 50 °F by pressing the MIN. HEAT button (Fig.5 ⑩) so as to prevent the room temperature from falling too far.

While MINIMUM HEAT OPERATION is in progress, only the following operation can be used.

- SWING
- SLEEP

- Indicator Lamp

OPERATION

TIMER

ECONOMY

: Lighting       : OFF

## MANUAL AUTO OPERATION

Use the MANUAL AUTO operation in the event the Remote Controller is lost or otherwise unavailable.

### How To Use the Main Unit Controls

Press the MANUAL AUTO button (Fig. 2 ②) more than 3 seconds and less than 10 seconds on the main unit control panel.

To stop operation, press the MANUAL AUTO button (Fig. 2 ②) for 3 seconds.

- When the air conditioner is operated by the controls on the MANUAL AUTO button, it will operate under the same mode as the AUTO mode selected on the Remote Controller (see page 7).
- The fan speed selected will be "AUTO" and the thermostat setting will be standard (76 °F).

# CLEANING AND CARE



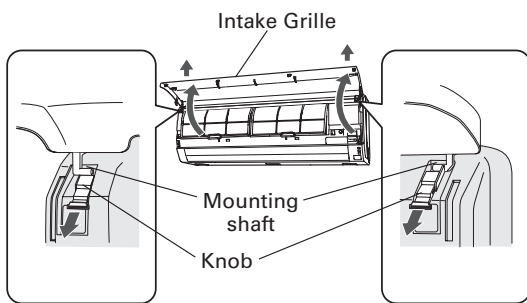
## CAUTION!

- Before cleaning the indoor unit, be sure to turn it off and disconnect the Power Supply Cord.
- Be sure the Intake Grille (Fig. 1 ⑧) is installed securely.
- When removing or replacing the air filters, be sure not to touch the heat exchanger, as personal injury may result.

### Cleaning the Intake Grille

#### 1. Remove the Intake Grille.

- 1 Place your fingers at both lower ends of the grille panel, and lift forward; if the grille seems to catch partway through its movement, continue lifting upward to remove.
- 2 Pull past the intermediate catch and open the Intake Grille wide so that it become horizontal.

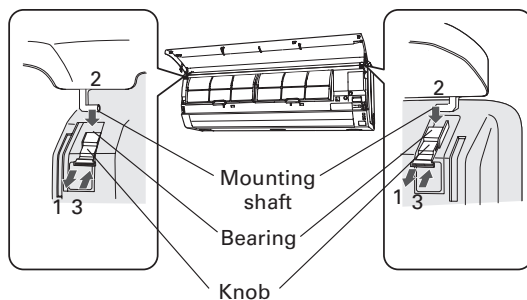


#### 2. Clean with water.

Remove dust with a vacuum cleaner; wipe the indoor unit with warm water, then dry with a clean, soft cloth.

#### 3. Replace the Intake Grille.

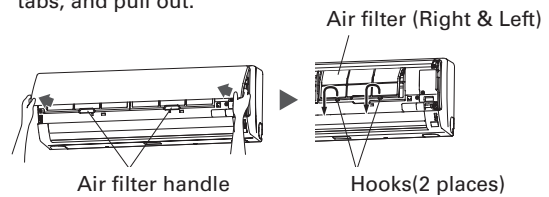
- 1 Pull the knobs all the way.
- 2 Hold the grille horizontal and set the left and right mounting shafts into the bearings at the top of the panel.
- 3 Press the place where the arrow on the diagram indicates and close the Intake Grille.



### Cleaning the Air Filter

#### 1. Open the Intake Grille, and remove the air filter.

Lift up the air filter's handle, disconnect the 2 lower tabs, and pull out.

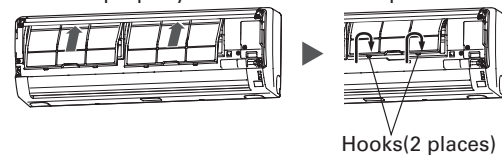


#### 2. Remove dust with a vacuum cleaner or by washing.

After washing, allow to dry thoroughly in a shaded place.

#### 3. Replace the Air Filter and close the Intake Grille.

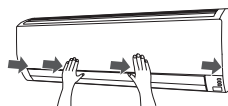
- 1 Align the sides of the air filter with the panel, and push in fully, making sure the 2 lower tabs are returned properly to their holes in the panel.



#### 2 Close the Intake Grille.

(For purposes of example, the illustration shows the indoor unit without Intake Grille installed.)

- Dust can be cleaned from the air filter either with a vacuum cleaner, or by washing the filter in a solution of neutral detergent and warm water. If you wash the filter, be sure to allow it to dry thoroughly in a shady place before reinstalling.
- If dust is allowed to accumulate on the air filter, airflow will be reduced, lowering operating efficiency and increasing noise.
- During periods of normal use, the Air Filters should be cleaned every 2 weeks.
- Don't operate the air conditioner with being opened the intake grille.



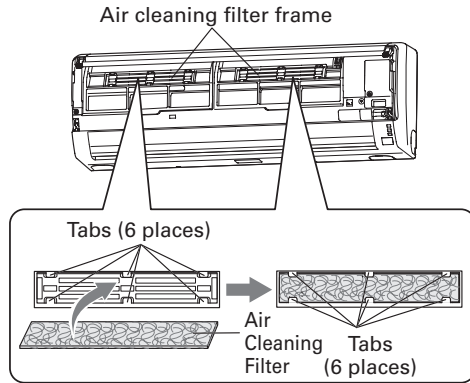
- When used for extended periods, the indoor unit may accumulate dust inside, reducing its performance. We recommend that the indoor unit be inspected regularly, in addition to your own cleaning and care. For more information, consult authorized service personnel.
- When cleaning the indoor unit's body, do not use water hotter than 104 °F, harsh abrasive cleansers, or volatile agents like benzene or thinner.
- Do not expose the indoor unit's body to liquid insecticides or hairsprays.
- When shutting down the indoor unit for 1 month or more, first allow the fan mode to operate continuously for half a day to allow internal parts to dry thoroughly.



## CLEANING AND CARE

### Air Cleaning Filter Installation

1. Open the Intake Grille and remove the Air filters.
2. Attach the air cleaning filter to the frame of the front panel.
  - Attach the filter on the inside of the tabs (6 places) so as not to stick out.



(In the above figure, the intake grille is omitted for the explanation)

### 3. Install the 2 Air filters and close the Intake Grille.

- Don't operate the air conditioner with being opened the intake grille.

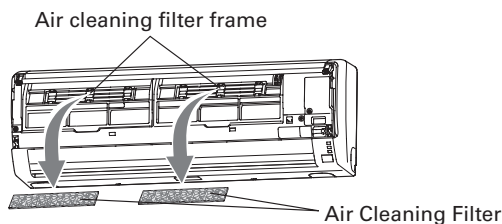
- When air cleaning filters are used, the effect will increased by setting the fan speed to "High".

### Replacing dirty Air cleaning filters

Replace filters with the following components (purchased separately).

- POLYPHENOL CATECHIN AIR CLEANING FILTER : UTR-FA16
- Negative air ions deodorizing filter: UTR-FA16-2

1. Open the Intake Grille and remove the Air filters.
2. Remove the air cleaning filters attached to the frames of the front panel.



### 3. Replace them by 2 new Air cleaning filters.

- ① Remove the old air cleaning filters in reverse order of their installation.
- ② Install in the same way as for installation of the air cleaning filter set.

### 4. Install the 2 Air filters and close the Intake Grille.

- Don't operate the air conditioner with being opened the intake grille.

### About the Air Cleaning Filters

#### POLYPHENOL CATECHIN AIR CLEANING FILTER (1 sheet)

- The Air Cleaning Filters are disposable filters. (They can not be washed and reused.)
- For storage of the Air Cleaning Filters, use the filters as soon as possible after opening the package. (The air cleaning effect decreases when the filters are left in the opened package)
- Generally, the filters should be exchanged about every 3 months.

Please buy designed air cleaning filters (UTR-FA16) (Sold separately) to exchange the used dirty air cleaning filter.

#### [Negative air ions deodorizing filter (1 sheet) — light blue]

- The filter should be exchanged about every 3 years so as to maintain the deodorizing effect.
- Filter frame is not a one-off product.

Please buy designed deodorizing filter (UTR-FA16-2) (Sold separately) when exchanging the filter.

### Maintenance of Deodorizing Filters

In order to maintain the deodorizing effect, please clean the filter in the follow way once 3 months.

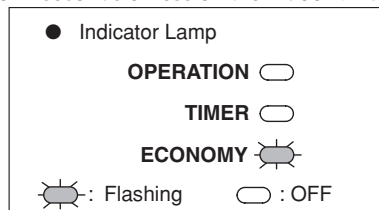
- ① Remove the deodorizing filter.
- ② Clean with water and dry in the air.
  - 1) Flush the filter with high-pressure hot water until the surface of the filter is covered with water. Please flush with diluent neutral detergent.
    - ( Never wash by reaming or rubbing, otherwise it will damage the deodorizing effect. )
  - 2) Rinse with water flow.
  - 3) Dry in shade.
- ③ Reinstall the deodorizing filter.

### Filter Indicator Reset (A special setting)

Can be used if set correctly during installation.

Please consult authorized serviceman when using this function.

- It lights on when it is time to clean the air filters.
- Clean the filter referring to "CLEANING AND CARE". After cleaning, press the MANUAL AUTO button (Fig.2 ②) for 2 seconds or less on the indoor unit.







# TROUBLESHOOTING



## WARNING!

In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, turn off the electrical breaker and consult authorized service personnel.

Merely turning off the unit's power switch will not completely disconnect the unit from the power source. Always be sure to turn off the electrical breaker to ensure that power is completely off.

Before requesting service, perform the following checks:

	Symptom	Problem	See Page
NORMAL FUNCTION	Doesn't operate immediately:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If the indoor unit is stopped and then immediately started again, the compressor will not operate for about 3 minutes, in order to prevent fuse blowouts.</li> <li>● Whenever the electrical breaker is turned off then on again the protection circuit will operate for about 3 minutes, preventing unit operation during that period.</li> </ul>	—
	Noise is heard:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● During operation or immediately after stopping the unit, the sound of water flowing in the air conditioner's piping may be heard. Also, noise may be particularly noticeable for about 2 to 3 minutes after starting operation (sound of refrigerant flowing).</li> <li>● During operation, a slight squeaking sound may be heard. This is the result of minute expansion and contraction of the front panel due to temperature changes.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● During Heating operation, a sizzling sound may be heard occasionally. This sound is produced by the Automatic Defrosting operation.</li> </ul>	16
	Smells:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Some smell may be emitted from the indoor unit. This smell is the result of room smells (furniture, tobacco, etc.) which have been taken into the indoor unit.</li> </ul>	—
	Mist or steam is emitted:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● During Cooling or Dry operation, a thin mist may be seen emitted from the indoor unit. This results from the sudden Cooling of room air by the cool air emitted from the indoor unit, resulting in condensation and misting.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● During Heating operation, the outdoor unit's fan may stop, and steam may be seen rising from the unit. This is due to Automatic Defrosting operation.</li> </ul>	16
	Airflow is weak or stops:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● When Heating operation is started, fan speed is temporarily very low, to allow internal parts to warm up.</li> <li>● During Heating operation, if the room temperature rises above the thermostat setting, the outdoor unit will stop, and the indoor unit will operate at very low fan speed. If you wish to warm the room further, set the thermostat for a higher setting.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● During Heating operation, the indoor unit will temporarily stop operation (between 7 and 15 minutes) as the Automatic Defrosting mode operates. During Automatic Defrosting operation, the OPERATION Indicator Lamp will flash.</li> </ul>	16
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● During Dry mode, the indoor unit will operate at low speed; in order to adjust room humidity, the indoor unit's fan may stop from time to time. Also, the fan may operate at very low speed when adjusting room humidity.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● During SUPER QUIET operation, the fan will operate at very low speed.</li> </ul>	6
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● In the monitor of AUTO operation, the fan will operate at very low speed.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● In case of Multi-type unit, if multiple units are operated in different operation modes as shown below, the units operated afterward will stop and the OPERATION indicator lamp (green) will flash. Heating mode and cooling mode (or dry mode) Heating mode and fan mode</li> </ul>	17
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● During Heating operation, water may be produced from the outdoor unit due to Automatic Defrosting operation.</li> </ul>	16





# TROUBLESHOOTING

	Symptom	Items to check	See Page
CHECK ONCE MORE	Doesn't operate at all:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Has the circuit breaker been turn off?</li> <li>● Has there been a power failure?</li> <li>● Has a fuse blown out, or a circuit breaker been tripped?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the timer operating?</li> </ul>	8 - 9
	Poor Cooling (or Heating) performance:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the Air Filter dirty?</li> <li>● Are the air conditioner's intake grille or outlet port blocked?</li> <li>● Did you adjust the room temperature settings (thermostat) correctly?</li> <li>● Is there a window or door open?</li> <li>● In the case of Cooling operation, is a window allowing bright sunlight to enter? (Close the curtains.)</li> <li>● In the case of Cooling operation, are there heating apparatus and computers inside the room, or are there too many people in the room?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the unit set for SUPER QUIET operation?</li> </ul>	6
	The unit operates differently from the Remote Controller's setting:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Are the Remote Controller's batteries dead?</li> <li>● Are the Remote Controller's batteries loaded properly?</li> </ul>	5

If the problem persists after performing these checks, or if you notice burning smells, or the OPERATION Indicator Lamp (Fig. 3 ⑤) and the TIMER Indicator Lamp (Fig. 3 ⑥) flashes, and ECONOMY Indicator Lamp (Fig. 3 ⑦) flashes fast. immediately stop operation, turn off the electrical breaker and consult authorized service personnel.

## OPERATING TIPS

### Operation and Performance

#### Heating Performance

- This air conditioner operates on the heat-pump principle, absorbing heat from outdoor air and transferring that heat to indoor unit. As a result, the operating performance is reduced as outdoor air temperature drops. If you feel that insufficient heating performance is being produced, we recommend you use this air conditioner in conjunction with another kind of heating appliance.
- Heat-pump air conditioners heat your entire room by recirculating air throughout the room, with the result that some time may be required after first starting the air conditioner until the room is heated.

#### Microcomputer-controlled Automatic Defrosting

- When using the Heating mode under conditions of low outdoor temperature and high humidity, frost may form on the outdoor unit, resulting in reduced operating performance.  
In order to prevent this kind of reduced performance, this air conditioner is equipped with a Microcomputer-controlled Automatic Defrosting function. If frost forms, the air conditioner will temporarily stop, and the defrosting circuit will operate briefly (for about 7-15 minutes).  
During Automatic Defrosting operation, the OPERATION Indicator Lamp (green) will flash.
- After heating operation stops, if frost forms on the outdoor unit, the unit will start Automatic Defrosting operation. At this time, the outdoor unit will automatically stop after operating for a few minutes.



## OPERATING TIPS

### AUTO Restart

#### In Event of Power Interruption

- The power supply to the air conditioner is stopped by a power interruption. The air conditioner will then restart automatically in its previous mode when the power is restored.
- If a power interruption occurs during TIMER operation, the timer will be reset and the indoor unit will begin (or stop) operation at the new time setting. In the event that this kind of timer fault occurs, the TIMER Indicator Lamp will flash (see Page. 3).
- Use of other electrical appliances (electric shaver, etc.) or nearby use of a wireless radio transmitter may cause the air conditioner to malfunction. In this event, temporarily turn off the circuit breaker, turn it on and then use the Remote Controller to resume operation.

### Multi-type Air conditioner

This indoor unit can be connected to a multi-type outdoor unit. The multi-type air conditioner allows multiple indoor units to be operated in multiple locations. The indoor units may be operated simultaneously, in accordance with their respective output.

#### Simultaneous Use of Multiple Units

- When using a multi-type air conditioner, the multiple indoor units can be operated simultaneously, but when 2 or more indoor units of the same group are operated simultaneously, the heating and cooling efficiency will be less than when a single indoor unit is used alone. Accordingly, when you wish to use more than 1 indoor unit for cooling at the same time, the use should be concentrated at night and other times when less output is required. In the same way, when multiple units are used simultaneously for heating, it is recommended that they be used in conjunction with other auxiliary space heaters, as required.
- Seasonal and outdoor temperature conditions, the structure of the rooms and the number of persons present may also result in differences of operating efficiency. We recommend that you try various operating patterns in order to confirm the level of heating and cooling output provided by your units, and use the units in the way that best matches your family's lifestyle.
- If you discover that 1 or more units delivers a low level of cooling or heating during simultaneous operation, we recommend that you stop simultaneous operation of the multiple units.
- Operation cannot be done in the following different operating modes.
  - Operation can be done in the following different operating modes.
    - Cooling mode and dry mode
    - Cooling mode and fan mode
    - Dry mode and fan mode

If the indoor unit is instructed to do an operating mode that it cannot perform, the OPERATION indicator lamp (green) on the indoor unit will flash (1 second on, 1 second off) and the unit will go into the standby mode.

- Heating mode and cooling mode (or dry mode)
- Heating mode and fan mode

#### Notice

- During use of the heating mode, the outdoor unit will occasionally commence the defrost operation for brief periods. During the defrosting operation, if the user sets the indoor unit for heating again, the defrosting mode will continue, and the heating operation will begin after completion of defrosting, with the result that some time may be required before warm air is emitted.
- During use of the heating mode, the top of the indoor unit may become warm, but this is due to the fact that coolant is circulated through the indoor unit even when it is stopped; it is not a malfunction.








# SOMMAIRE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....	Fr-1	FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE .....	Fr-11
CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS .....	Fr-2	FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE MINIMUM .....	Fr-12
NOMENCLATURE DES ORGANES .....	Fr-3	FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE .....	Fr-12
PRÉPARATIFS .....	Fr-5	NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	Fr-13
FONCTIONNEMENT .....	Fr-6	GUIDE DE DÉPANNAGE .....	Fr-15
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION.....	Fr-8	CONSEILS D'UTILISATION.....	Fr-16
FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ .....	Fr-9		
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR.....	Fr-10		
FONCTIONNEMENT OSCILLANT .....	Fr-11		

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces « PRÉCAUTIONS » et l'utilisez de la manière appropriée.
- Dans cette section, vous trouverez des instructions de sécurité ; assurez-vous de maintenir des conditions d'utilisation sûres.
- « DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION » ont les significations suivantes :

 <b>DANGER!</b>	Ce marquage indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent entraîner la mort ou des sévères blessures corporelles pour l'utilisateur ou le personnel.
 <b>AVERTISSEMENT!</b>	Ce marquage indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent entraîner la mort ou de sévères blessures corporelles pour l'utilisateur ou le technicien agréé.
 <b>ATTENTION!</b>	Ce signe indique que certaines procédures doivent être respectées ; en cas de non respect, cela pourrait entraîner des blessures corporelles à l'utilisateur ou des dommages matériels.

### **DANGER!**

- N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur.
- Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Consultez toujours le personnel de service compétent en cas de réparation.
- En cas de déménagement, consultez un personnel de service compétent pour effectuer le débranchement et l'installation de l'appareil.
- Veillez à ne pas rester trop longtemps dans le passage direct de l'air froid de l'appareil.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets par la fente de sortie ou la grille d'admission d'air.
- Ne démarrez et n'arrêtez pas le climatiseur en débranchant le cordon d'alimentation.
- Prenez soin de ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé uniquement par un personnel de service agréé, car des outils spéciaux et un cordon adapté sont indispensables.
- En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), mettre immédiatement l'appareil hors tension, couper l'alimentation électrique via le disjoncteur et contacter un centre de réparation agréé.
- En cas de fuite du produit réfrigérant, assurez-vous de le garder hors d'atteinte des flammes ou de produit inflammables. (consultez le centre réparation agréé).

### **ATTENTION!**

- Assurez une ventilation régulière pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou un appareil de chauffage.
- Ne montez pas et ne placez pas d'objets sur le climatiseur.
- Ne suspendez pas des objets à l'appareil intérieur.
- Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur.
- N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.
- N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant longtemps.
- Vérifiez si le support d'installation est en bon état.
- Ne placez pas des animaux ou des plantes directement dans le courant d'air de l'appareil.
- Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
- N'utilisez pas le climatiseur pour l'entreposage d'aliments, de plantes, d'animaux, d'instruments de précision ou d'objets d'art.
- Les raccords de tuyauterie deviennent chauds pendant le chauffage; faites attention.
- N'appliquez aucune forte pression sur les ailettes du radiateur.
- Utilisez l'appareil uniquement quand les filtres à air sont installés.
- N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission et la fente de sortie.

## **ATTENTION!**

- **Veillez à tenir tout équipement électronique à 3,3 pi (1 m) au moins des appareils intérieur et extérieur.**
- **Évitez d'installer le climatiseur près d'un feu ouvert ou d'autres équipements de chauffage.**
- **Lors de l'installation des unités intérieure et extérieure, évitez tout accès par des petits enfants.**
- **N'utilisez pas de gaz inflammables à près du climatiseur.**
- **L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.**

## CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

### INVERSEUR

Lors du démarrage de l'opération, une grande quantité d'électricité est utilisée pour amener rapidement la pièce à la température souhaitée. Pour des raisons de confort et d'économie d'énergie, la consommation de l'appareil diminue ensuite automatiquement.

### TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

La télécommande sans fil permet de contrôler facilement l'opération de l'appareil d'intérieur.

### FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE

Lorsque le mode de fonctionnement économique (ECONOMY) est utilisé, la température de la pièce est légèrement supérieure à la température définie en mode refroidissement et inférieure à la température définie en mode chauffage. Par conséquent, le mode économique (ECONOMY) permet d'économiser plus d'énergie que le mode normal.

### FCHANGEMENT AUTOMATIQUE

Le mode de fonctionnement (Refroidissement, Déshumidification, Chauffage) change automatiquement afin de conserver la température programmée de manière constante.

### FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE MINIMUM

Vous pouvez maintenir la température de la pièce à 50°F de façon à éviter une chute de température trop importante.

### LA PROGRAMMATION COMBINÉE MARCHE/ARRÊT

La minuterie du programme vous permet d'intégrer les opérations de minuterie ON et OFF en une seule séquence. La séquence peut impliquer 1 transition de la minuterie de OFF à ON, ou de ON à OFF, dans une période de 24 heures.

### FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

Lorsque la touche de minuterie SLEEP est actionnée en mode Chauffage, la réglage du thermostat du climatiseur est progressivement abaissé; en revanche, en mode Refroidissement, le réglage du thermostat est progressivement élevé. Quand la durée programmée pour le compte à rebours est écoulée, l'appareil se met hors tension automatiquement.

### FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Les lames de direction du flux d'air oscillent automatiquement de haut en bas afin que l'air circule dans les moindres recoins de votre pièce.

### GRILLE D'ADMISSION AMOVIBLE

La grille d'admission de l'appareil intérieur peut être retirée pour faciliter le nettoyage et l'entretien.

### FILTRE RÉSISTANT AUX MOISSURE

Le Filtre à air a reçu un traitement anti-moisissure, ce qui assure sa propreté et la facilité de son entretien.

### FONCTIONNEMENT SUPER SILENCIEUX

Quand la touche FAN est utilisée pour sélectionner QUIET (silencieux), l'appareil commence le fonctionnement super silencieux; le flux d'air de l'unité intérieure est réduit pour assurer un fonctionnement plus silencieux.

### FILTRE D'ÉPURARION D'AIR AU CATÉCHINE ET AU POLYPHÉNOL

Le filtre d'épuration d'air au catéchine et au polyphénol utilise l'électricité statique pour épurer l'air des fines particules et de la poussière, tel que la fumée de tabac, le pollen des plantes qui sont invisibles à l'oeil nu. Le filtre contient du catéchine, très efficace contre les diverses bactéries, empêchant la croissance des bactéries absorbées par le filtre.

Veillez noter que lorsque le filtre d'épuration d'air est installé, la quantité d'air produite diminue, ce qui engendre une légère baisse de la performance de l'appareil d'intérieur.

### FILTRE DÉSODORISANT PAR ÉLECTRO-CLIMATISATION

Il comprend des super-micros particules de porcelaine qui produisent des ions négatifs aériens, ayant un effet désodorisant, qui absorbent et transmettent une odeur spéciale dans votre maison.

# NOMENCLATURE DES ORGANES

Fig. 1

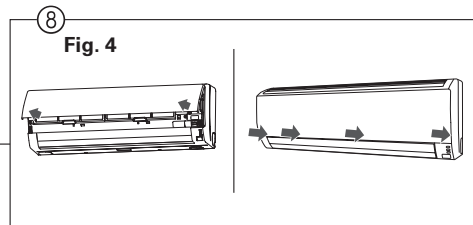
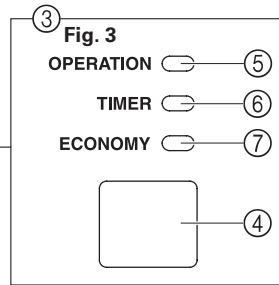
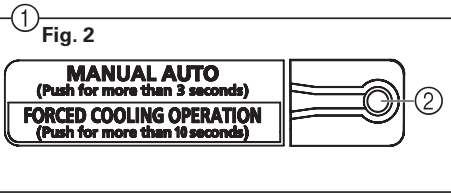
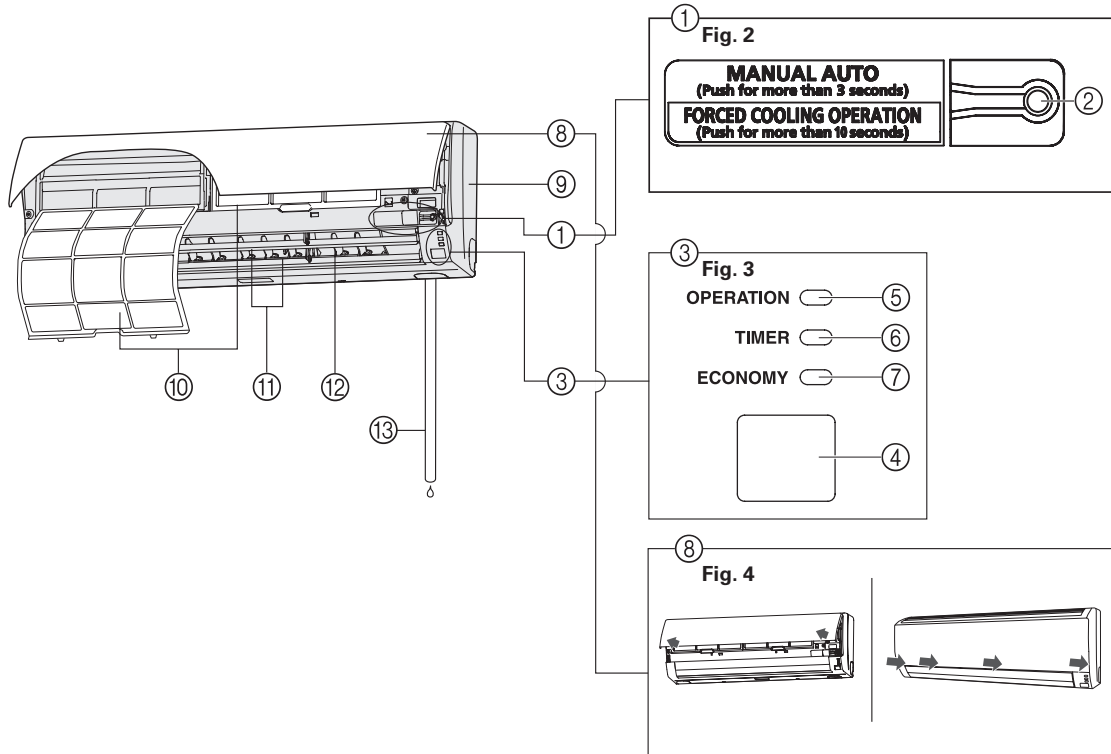


Fig. 5

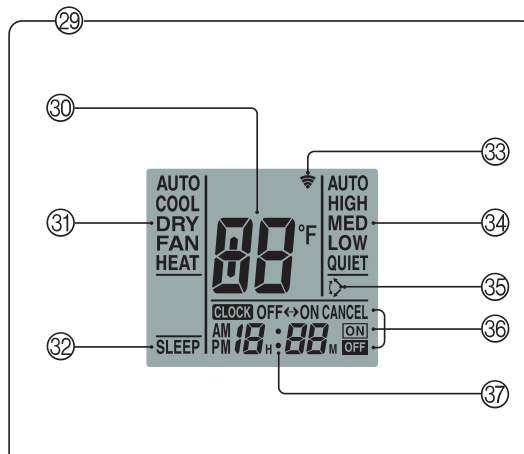
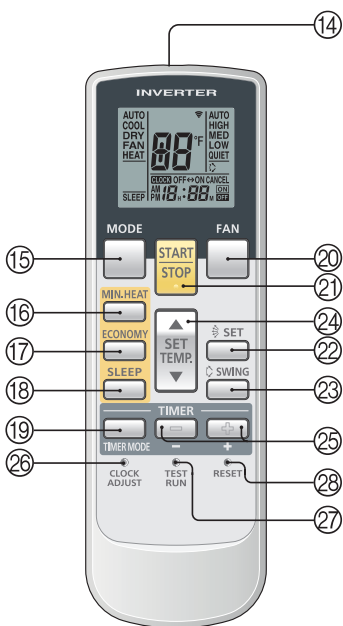


Fig. 6

Afin de faciliter les explications, l'illustration jointe a été conçue pour montrer tous les voyants possibles. Toutefois, en fonctionnement réel, l'affichage n'indiquera que les voyants correspondant à l'opération en cours.



**Fig. 1 Unité intérieur**

① **Panneau de contrôle de fonctionnement (Fig. 2)**

② **Bouton manuel-automatique (MANUAL AUTO)**

- Lors de la pression prolongée du bouton MANUAL AUTO pendant plus de 10 secondes, l'opération de refroidissement forcé démarre.
- Le système de refroidissement forcé est utilisé au moment de l'installation et uniquement par un technicien agréé.
- Si le système de refroidissement forcé se déclenche par hasard, appuyez sur la touche de marche/arrêt (START/STOP) pour l'arrêter.
- Appuyez sur la touche FILTER INDICATOR RESET (réinitialisation voyant filtre)

③ **Voyant (Fig.3)**

④ **Récepteur du signal de télécommande**

⑤ **Voyant rouge de fonctionnement (OPERATION) (vert)**

⑥ **Voyant vert de minuterie (TIMER) (orange)**

- Si le voyant TIMER clignote en mode de fonctionnement de la minuterie, le climatiseur vous indique que la minuterie n'a pas été correctement réglée. (Voir "Remise en marche automatique" à la page 17.)

⑦ **Voyant ECONOMY (vert)**

- Le voyant du mode économique (ECONOMY) s'allume lorsque FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE et FONCTIONNEMENT CHAUFFAGE MINIMUM sont utilisés.

⑧ **Grille d'admission (Fig.4)**

⑨ **Panneau avant**

⑩ **Filtre à air**

⑪ **Volet de direction du flux d'air**

⑫ **Volets Gauche-Droite**

(derrière le volet de direction verticale du flux d'air)

⑬ **Tuyau de vidange**

**Fig. 6 Télécommande**

⑭ **Emetteur du signal**

⑮ **Touche de contrôle principal (MODE)**

⑯ **Touche MIN. HEAT (CHAUFFAGE MIN.)**

⑰ **Touche ECONOMY**

⑱ **Touche de fonctionnement temporisé (SLEEP)**

⑲ **Touche TIMER MODE**

⑳ **Touche de contrôle de ventilateur (FAN)**

㉑ **Touche de marche/arrêt (START/STOP)**

㉒ **Touche SET**

㉓ **Touche SWING**

㉔ **Touche SET TEMP (▲ / ▼)**

㉕ **Touche TIMER SET (⊕ / ⊖)**

㉖ **Touche CLOCK ADJUST**

㉗ **Touche d'essai de fonctionnement (TEST RUN)**

- Cette touche s'emploie lors de l'installation du climatiseur et elle ne sera pas utilisée en temps normal car le thermostat du climatiseur pourrait alors fonctionner de façon incorrecte.
- Si cette touche est actionnée pendant un fonctionnement normal, l'appareil passera au mode d'essai; le voyant de fonctionnement de l'unité intérieure et le voyant de minuterie commenceront alors à clignoter de façon simultanée.
- Pour arrêter le mode d'essai de fonctionnement, appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter le climatiseur.

㉘ **Touche RESET**

㉙ **Affichage de la télécommande (Fig.6)**

㉚ **Affichage de réglage de température**

㉛ **Affichage du mode de fonctionnement**

㉜ **Affichage SLEEP TIMER (minuterie)**

㉝ **Voyant de transmission**

㉞ **Affichage de vitesse de ventilation**

㉟ **Affichage d'oscillation**

㊱ **Affichage du mode de minuterie**

㊲ **Affichage d'horloge**




## PRÉPARATIFS

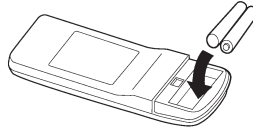
### Mettez l'appareil sous tension

#### 1 Mettez le disjoncteur sous tension

### Mise en place des Piles (AAA/R03/LR03 × 2)

#### 1 Appuyez sur le couvercle du logement des Piles à l'arrière et faites le glisser pour l'ouvrir.

Faites glisser dans le sens de la flèche en appuyant sur le repère .



#### 2 Installez les Piles.

Veillez à respecter la polarité (+/-) des piles.

#### 3 Refermez le couvercle du logement des Piles.

### Mise à l'heure

#### 1 Appuyez sur la touche CLOCK ADJUST (Fig. 5 26).

Appuyez sur le bouton avec la pointe d'une stylo-bille ou d'un autre objet.

#### 2 Utilisez les touches TIMER SET ( + / - ) (Fig. 5 25)

Touche + : Pour faire avancer les chiffres.

Touche - : Pour faire reculer les chiffres.

(Chaque fois que vous appuyez sur les boutons, l'heure avance/recule par pas de 5 minute; maintenez les boutons enfoncés pour modifier rapidement l'heure par pas de 10 minutes.)

#### 3 Rappuyez sur la touche CLOCK ADJUST (Fig. 5 26).

Le réglage est ainsi terminé et l'horloge commence à fonctionner.

### ⚠ ATTENTION!

- Prenez soin de ne pas laisser des piles à la portée des petits enfants qui pourraient les avaler par accident.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, veuillez retirer les piles pour éviter toute fuite éventuelle de l'électrolyte.
- Si de l'électrolyte des piles entre en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, lavez immédiatement avec beaucoup d'eau fraîche et consultez votre médecin.
- Des piles usagées doivent être retirées rapidement de la télécommande et éliminées correctement soit en les plaçant dans un récipient public adhoc, soit en les rendant à l'autorité compétente.
- N'essayez jamais de recharger des piles.

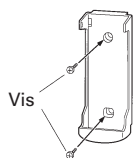
Ne mélangez jamais de piles neuves et usagées ou des piles de types différents.

Les piles durent au moins 1 an dans des conditions normales d'utilisation. Si le champ d'action de la télécommande diminue sensiblement, remplacez les piles et appuyez sur la touche RESET à l'aide de la pointe d'un stylo à bille ou d'un autre objet de petite taille.

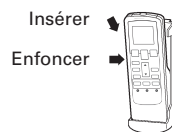
### Utilisation de la télécommande sans fil

- La télécommande doit être dirigée vers le récepteur de signal (Fig. 3 4) pour fonctionner correctement.
- Plage de fonctionnement : environ 23 pieds (7 m).
- Quand un signal est correctement reçu par le climatiseur, un bip se fait entendre.
- Si vous n'entendez aucun bip, appuyez à nouveau sur la touche de la télécommande.

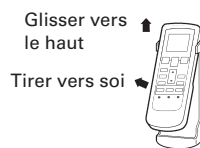
### Support de la télécommande



1 Fixez le support.



2 Réglage de la télécommande.



3 Pour retirer la télécommande (lorsque utilisée à la main).





# FONCTIONNEMENT

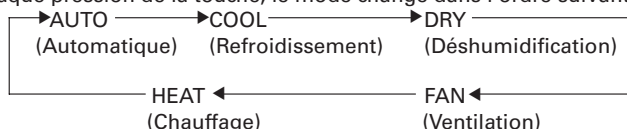
## Sélection du mode de Fonctionnement

**1 Appuyez sur la touche START/STOP (Fig.5 ⑳).**  
Le voyant vert de fonctionnement (OPERATION) de l'appareil intérieur (Fig. 3 ⑤) s'allume.

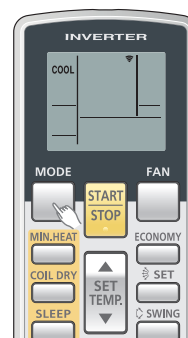
Le climatiseur se met en marche.

**2 Appuyez sur la touche MODE (Fig.5 ⑱) pour choisir le mode souhaité.**

A chaque pression de la touche, le mode change dans l'ordre suivant:



Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.



Exemple: réglage sur COOL.

## Réglage du thermostat

**Appuyez sur la touche SET TEMP. (Fig. 5 ㉔).**

**Touche ▲ :** Appuyez pour élever le réglage du thermostat.

**Touche ▼ :** Appuyez pour abaisser le réglage du thermostat.

● **Plage de réglage du thermostat:**

Automatique.....	64-88 °F
Refroidissement/Déshumidification .....	64-88 °F
Chauffage.....	60-88 °F

Le thermostat ne permet pas de régler la température en mode Ventilation (FAN) ; la température n'apparaît pas sur l'affichage de la télécommande dans ce mode.

Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur indicative et elle peut être légèrement différente de la température réelle de la pièce en fonction des caractéristiques de cell-ciou de la position de l'appareil.

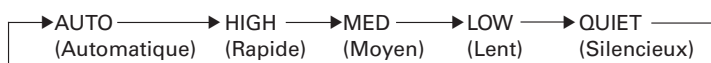


Exemple: réglage sur 80 °F.

## Réglage de la vitesse du ventilateur

**Appuyez sur la touche FAN (Fig. 5 ㉕).**

A chaque pression de la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant:



Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

**Lors d'un réglage sur AUTO:**

**Chauffage :** Le ventilateur agit afin de faire circuler l'air chauffé de façon optimale. Cependant, le ventilateur fonctionne très lentement quand la température de l'air émis par l'unité intérieure est basse.

**Refroidissement:** À mesure que la température de la pièce approche du réglage de thermostat, la vitesse du ventilateur diminue.

**Ventilation :** Le ventilateur se met alternativement en service et hors service; quand il est en service, il fonctionne à la vitesse LOW (lent).  
Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Surveillance au début du mode Chauffage.



Exemple: réglage sur AUTO.

## Opération SUPER QUIET

L'opération SUPER QUIET (super silencieuse) commence. Le débit d'air du condensateur intérieur sera moindre afin que le fonctionnement soit moins bruyant.

- L'opération SUPER QUIET ne peut être utilisée en mode sec (ce qui est également le cas lorsque le mode sec est sélectionné pendant l'opération en mode AUTO.)
- Au cours de l'opération Super Quiet, la performance de chauffage et de refroidissement peut être moindre. Si la pièce ne chauffe/refroidie pas lorsque vous utilisez l'opération SUPER QUIET, veuillez régler la vitesse du ventilateur de l'appareil d'intérieur.

# FONCTIONNEMENT

## Arrêt du climatiseur

Appuyez sur la touche **START/STOP** (Fig. 5 ⑳).

Le voyant vert de fonctionnement (OPERATION) (fig. 3 ⑤) s'éteint.

## A propos du mode de fonctionnement AUTO CHANGEOVER (changement automatique)

**AUTO:**

- Lorsque le mode AUTO CHANGEOVER (changement automatique) est sélectionné, le ventilateur fonctionne dans un premier temps à très faible vitesse pendant environ une minute. Pendant ce temps, l'appareil détecte les conditions ambiantes et choisit le mode de fonctionnement adéquat.

Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce dépasse 4 °F → Fonctionnement en mode Refroidissement ou Déshumidification

Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce est inférieure à 4 °F → Déterminé par la température extérieure.

Si la différence entre le réglage du thermostat et la température réelle de la pièce dépasse les -4 °F → Fonctionnement en mode Chauffage

- Lorsque le climatiseur a rapproché la température de la pièce du réglage du thermostat, il commence son opération de surveillance. En mode d'opération de surveillance, le ventilateur fonctionne à faible vitesse. Si la température de la pièce change par la suite, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Chauffage ou, Refroidissement) pour que la température corresponde à celle programmée sur le thermostat.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'appareil intérieur n'est pas celui que vous souhaitez, sélectionnez 1 des modes de fonctionnement (HEAT (CHAUFFAGE), COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), FAN (VENTILATEUR)).

## A propos du mode de fonctionnement

### Chauffage (HEAT):

- Utilisé pour chauffer la pièce.
- Quand le mode Chauffage est choisi, le climatiseur fait fonctionner son ventilateur à très basse vitesse pendant 3 à 5 minutes, puis il passe au réglage de ventilation sélectionné. Cette durée permet à l'unité intérieure de se préchauffer avant d'entrer pleinement en service.
- Lorsque la température de la pièce est très basse, du givre peut apparaître sur l'appareil extérieur, ce qui peut réduire ses performances. Pour empêcher cette formation de givre, l'appareil enclenche automatiquement un cycle de dégivrage de temps en temps. Pendant le mode de dégivrage automatique, le voyant vert de fonctionnement (OPERATION) (Fig. 3 ⑤) clignote, et le mode de chauffage est interrompu.
- Après avoir démarré le chauffage, cela peut prendre un peu de temps avant que la pièce ne soit chauffée.

### Refroidissement (COOL):

- Utilisé pour rafraîchir la pièce.

### Déshumidification (DRY):

- Utilisé pour rafraîchir légèrement la pièce en éliminant l'humidité.
- Il n'est pas possible de chauffer la pièce en mode Déshumidification.
- En mode Déshumidification, l'appareil fonctionne à basse vitesse; pour ajuster l'humidité de la pièce, il arrive que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de temps à autre. Le ventilateur risque également de fonctionner à très basse vitesse pendant l'ajustement du niveau d'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée manuellement quand le mode Déshumidification est sélectionné.

### Ventilation (FAN):

- A utiliser pour faire circuler l'air dans toute la pièce.

### En mode Chauffage:

Réglez le thermostat à une valeur plus haute que la température actuelle de la pièce. Le mode Chauffage ne fonctionnera pas si le thermostat est réglé plus bas que la température réelle de la pièce.

### En mode Refroidissement/Déshumidification:

Réglez le thermostat à une valeur plus basse que la température actuelle de la pièce. Les modes Déshumidification et Refroidissement ne fonctionneront pas si le thermostat est réglé plus haut que la température réelle de la pièce (en mode Refroidissement, seul le ventilateur fonctionnera).

### En mode Ventilation:

L'appareil ne permet pas de réchauffer ou rafraîchir la pièce.

# FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION

Avant d'utiliser la minuterie, vérifiez que la télécommande est réglée sur l'heure exacte (☞ P.5).

## Emploi des fonctions de déclenchement ou d'arrêt différé

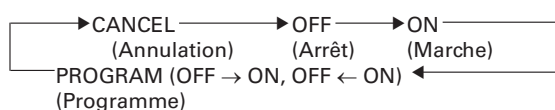
### 1 Appuyez sur la touche START/STOP (marche/arrêt) (Fig. 5 ⑳).

(Si le climatiseur fonctionne déjà, passez à l'étape 2.)

Le voyant OPERATION vert de l'unité intérieure (Fig. 3 ⑤) s'allume.

### 2 Appuyez sur la touche TIMER MODE (Fig. 5 ⑲) pour sélectionner la minuterie d'arrêt (OFF) ou de marche (ON).

À chaque poussée sur la touche, la fonction de la minuterie change dans l'ordre suivant:



Le voyant orange de minuterie (TIMER) de l'appareil intérieur (Fig. 3 ⑥) s'allume.

### 3 Utilisez les touches TIMER SET (Fig. 5 ㉕) pour régler l'heure d'arrêt et de mise en marche souhaitées.

Réglez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (le clignotement dure 5 secondes).

Touche **+** : Appuyez pour avancer l'heure.

Touche **-** : Appuyez pour reculer l'heure.

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

## Utilisation de la programmation combinée Marche/Arrêt

### 1 Appuyez sur la touche START/STOP (Fig. 5 ⑳) (marche/arrêt). (Si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2.)

Le voyant OPERATION vert de l'unité intérieure (Fig. 3 ⑤) s'allume.

### 2 Programmez les heures souhaitées pour la mise à l'arrêt (OFF) et la mise en marche (ON) par minuterie.

Consultez la section "Emploi de la minuterie de marche (ON) ou d'arrêt (OFF)" pour régler le mode et les heures de fonctionnement souhaités.

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Le voyant TIMER orange de l'unité intérieure (Fig. 3 ⑥) s'allume.

### 3 Appuyez sur la touche TIMER MODE (Fig. 5 ⑲) pour choisir PROGRAM (OFF → ON ou OFF ← ON s'affiche).

L'affichage indique alternativement "OFF" et "ON", puis il change pour indiquer le réglage horaire de l'opération qui se produira la première.

- La programmation se met en service. (Si la mise en service (ON) doit fonctionner d'abord, l'appareil cesse de fonctionner à ce moment.)

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

## À propos de la programmation combinée Marche/Arrêt

- La programmation combinée marche/arrêt vous permet de combiner la mise hors service (OFF) et en service (ON). La séquence peut impliquer 1 transition de la minuterie de OFF à ON, ou de ON à OFF, dans une période de 24 heures.
- La première fonction à agir est celle qui est la plus proche de l'heure actuelle. L'ordre des opérations est indiqué par la flèche sur l'affichage de la télécommande (OFF → ON ou OFF ← ON).
- Comme exemple de minuterie de programme, il est possible de faire en sorte que le climatiseur s'arrête automatiquement (minuterie OFF) une fois que vous êtes allé au lit, puis qu'il démarre (minuterie ON) le matin, avant votre réveil.

#### Annulation de la minuterie

Utilisez la touche TIMER MODE pour sélectionner "CANCEL"

Le climatiseur repasse au fonctionnement normal.

#### Changement du réglage de la minuterie

Effectuez les étapes 2 et 3.

#### Arrêt du climatiseur pendant que la minuterie fonctionne

Appuyez sur la touche START/STOP.

#### Changement des conditions de fonctionnement

Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse de ventilation, Réglage du thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.

#### Annulation de la minuterie

Utilisez la touche TIMER MODE pour sélectionner "CANCEL"

Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

#### Changement du réglage de la minuterie

1. Effectuez les démarches expliquées à la section "Emploi de la minuterie de marche (ON) ou d'arrêt (OFF)" pour choisir les réglages de minuterie à changer.
2. Appuyez sur la touche TIMER MODE pour sélectionner OFF → ON ou OFF ← ON.

#### Arrêt du climatiseur pendant que la minuterie fonctionne

Appuyez sur la touche START/STOP.

#### Changement des conditions de fonctionnement

Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse de ventilation, Réglage du thermostat) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.



# FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

A la différence des autres fonctions de la minuterie, le fonctionnement temporisé permet de programmer une durée pendant laquelle fonctionnera le climatiseur.

## Utilisation de la Minuterie de Temporisation

**Pendant que le climatiseur fonctionne ou est arrêté, appuyez sur la touche SLEEP (Fig. 5 18)**

Le voyant OPERATION (vert) de l'appareil intérieur (Fig. 3 5) et le témoin (orange) de la minuterie TIMER (Fig. 3 6) s'allument.

### Annulation de la minuterie

Utilisez la touche TIMER MODE pour sélectionner "CANCEL"

Le climatiseur repasse au mode de fonctionnement normal.

## Changement des réglages du minuterie

**Appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP (Fig. 5 18) et réglez l'heure à l'aide des touches TIMER SET ( + / - ) (Fig. 5 25).**

Réglez l'heure lorsque l'affichage du mode de minuterie clignote (le clignotement se poursuit pendant environ 5 secondes).

Touche + : Pour faire avancer l'heure.

Touche - : Pour faire reculer l'heure.

### Arrêt du climatiseur après le déclenchement du temporisateur

Appuyez sur la touche START/STOP.

Environ 5 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

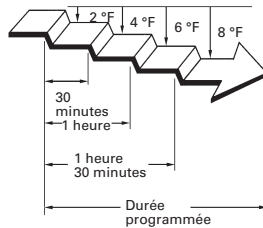
## À propos de la minuterie à temporisateur

Pour éviter un chauffage ou un refroidissement excessif pendant le sommeil, la minuterie de temporisation modifie automatiquement le réglage du thermostat selon le réglage de la durée. Quand la durée programmée est écoulée, le climatiseur s'arrête complètement.

### Pendant le chauffage:

Lorsque la minuterie SLEEP (temporisation) est configurée, le réglage du thermostat baisse automatiquement de 2 °F toutes les 30 minutes. Quand le thermostat été abaissé de 8 °F en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

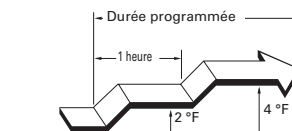
Réglage du temporisateur (SLEEP)



### Pendant le Refroidissement/Déshumidification:

Lorsque la minuterie SLEEP (temporisation) est configurée, le réglage du thermostat augmente automatiquement de 2 °F toutes les heures. Quand le thermostat été augmenté de 4 °F en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

Réglage du temporisateur (SLEEP)





# RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Pour régler la direction verticale (de haut en bas) du débit d'air, appuyez sur la touche SET de la télécommande. La direction horizontale (droite-gauche) du flux d'air est ajustée manuellement en déplaçant les lames de direction du flux d'air. Lorsque vous effectuez des modifications par rapport au sens de la soufflerie horizontale, mettez le climatiseur en marche et assurez-vous que les pales de la soufflerie d'air verticale sont arrêtées.

## Réglage de la direction verticale du flux d'air

### Appuyez sur la touche SET (Fig. 5 ②).

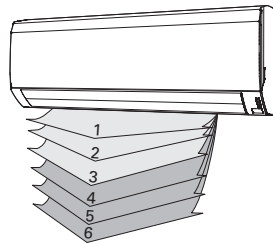
À chaque pression sur la touche, le flux d'air se modifie comme suit:

1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6

#### Types de réglages de direction du flux d'air:

1, 2, 3, 4, 5, 6 : Pendant les modes chauffage/refroidissement/sec

L'affichage de la télécommande ne change pas.



- Servez-vous du réglage de la direction de l'air dans la plage indiquée ci-dessus.
- La direction verticale du flux d'air sera réglée automatiquement comme indiqué, en fonction du type de fonctionnement sélectionné.

En mode Refroidissement/Déshumidification : Flux horizontal 1

En mode Ventilation : Flux vers le bas 6

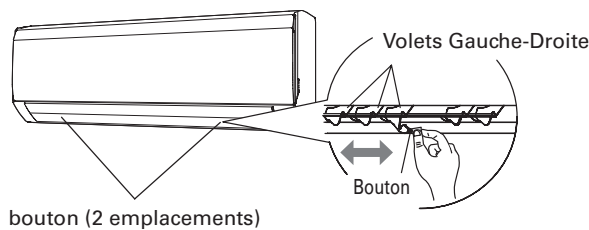
- Lors d'un fonctionnement en mode AUTO, le flux d'air est horizontal 1 pendant la première quelques minutes et la direction de l'air ne peut pas être ajustée pendant cette période.

Le réglage de la direction du flux d'air passe temporairement à 1 lorsque la température du flux d'air est faible au début du mode de chauffage.

## Réglage Gauche-Droite

### Ajustez les Volets Gauche-Droite.

- Déplacez les lames droite-gauche pour régler le flux d'air dans la direction que vous préférez.



### ⚠ DANGER!

- N'introduisez jamais les doigts ou des objets étrangers dans les orifices de sortie car le ventilateur interne fonctionne à grande vitesse et il pourrait provoquer des blessures.

- Utilisez toujours la touche SET de la télécommande pour ajuster les volets de flux d'air vertical. Un déplacement manuel de ces volets pourrait entraîner un fonctionnement inadéquat. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et remettez-le en marche; les volets devraient à nouveau fonctionner correctement.

- En modes Refroidissement et Déshumidification, ne réglez pas les volets de direction du flux d'air pendant longtemps dans la plage de chauffage (4 - 6) car de la vapeur d'eau pourrait se condenser près des volets de sortie et des gouttes d'eau pourraient s'écouler du climatiseur. En mode Refroidissement et Déshumidification, si les volets de direction du flux d'air sont laissés dans la plage de chauffage pendant plus de 30 minutes, ils reviendront automatiquement au niveau 3.

- Lorsque l'appareil est installé dans une pièce où se trouvent des nourrissons, des enfants, des personnes âgées ou alitées, tenez compte de leur position en réglant la température et la direction du flux d'air.

### ⚠ ATTENTION!

- Lors de l'ajustement des volet droit-gauche, il est nécessaire d'arrêter les volets verticaux (haut-bas) en premier lieu et de s'assurer qu'ils sont complètement arrêtés avant d'ajuster la direction.





## FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux démarches suivantes.

### Sélection du fonctionnement oscillant (SWING)

#### Appuyez sur la touche SWING (Fig.5 23)

L'affichage d'oscillation (Fig. 6 25) s'allumera.

Dans ce mode, les lames de direction du flux d'air oscillent automatiquement pour diriger le flux d'air vers le haut et vers le bas.

### Arrêt du fonctionnement oscillant (SWING)

#### Appuyez une deuxième fois sur la touche SWING (Fig. 5 23).

L'affichage d'oscillation (Fig. 6 25) s'éteint.

La direction du flux d'air est à nouveau celle précédant la sélection du mode oscillant.

### À propos du fonctionnement oscillant

En mode Refroidissement/Déshumidification : Oscille entre 1 et 4.

En mode Chauffage : Oscille entre 4 et 6.

- Il se peut que le fonctionnement oscillant s'arrête temporairement quand le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou quand il tourne à une vitesse très lente.

## FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux étapes suivantes.

### Comment lancer le fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE

#### Appuyez sur la touche ECONOMY (ÉCONOMIE) (Fig.5 17).

Le voyant ECONOMY (vert) s'allumera.

Le fonctionnement économique (ECONOMY) commence.

### Comment arrêter le fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE

#### Appuyez à nouveau sur la touche ECONOMY (ÉCONOMIE) (Fig.5 17)

Le voyant de mode économique (ECONOMY) (vert) (Fig. 3 17) s'éteindra.

Le fonctionnement en mode normal commence.

### À propos du fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE

Que ce soit pour le refroidissement ou le chauffage, le fonctionnement en mode économique offre un débit optimal qui correspond à 70 % du débit du climatiseur lorsqu'il fonctionne normalement.

- Si la pièce ne se rafraîchit (réchauffe) pas en mode économique (ECONOMY), sélectionnez le fonctionnement normal.
- Pendant la phase de contrôle en mode AUTO, le fonctionnement du climatiseur ne bascule pas en mode de fonctionnement économique même si vous avez sélectionné ce dernier en appuyant sur la touche de fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE.
- Quand le mode économique (ECONOMY) est utilisé, la température de la pièce est légèrement supérieure à la température définie en mode refroidissement et légèrement inférieure en mode chauffage. Par conséquent, le mode économique (ECONOMY) permet d'économiser plus d'énergie que le mode normal.
- En cas de climatiseur multi-type, le mode de fonctionnement économique (ECONOMY) est seulement disponible pour l'appareil intérieur.

● Voyant

Fonctionnement (OPERATION)

Minuterie (TIMER)

Économie (ECONOMY)

: Voyant     : Arrêt (OFF)



## FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE MINIMUM

### Pour utiliser le mode MINIMUM HEAT (CHAUFFAGE MINIMUM)

#### Appuyer sur la touche MIN. HEAT (CHAUFFAGE MINIMUM) (Fig.5 ⑩)

Le voyant OPERATION (vert) (Fig. 3 ⑤) s'éteindra et le voyant du mode économique (ECONOMY) (vert) (Fig. 3 ⑦) s'allumera.

En mode de FONCTIONNEMENT CHAUFFAGE MINIMUM, les opérations suivantes peuvent être utilisées seulement.

- SWING (OSCILLATION)
- SLEEP (TEMPORISATEUR)

### Pour arrêter le mode MINIMUM HEAT (CHAUFFAGE MINIMUM)

#### Appuyez sur la touche START/STOP (MARCHE/ARRÊT) (Fig.5 ⑪)

La fonction s'arrête alors.

### À propos du mode MINIMUM HEAT (CHAUFFAGE MINIMUM)

- Le mode de chauffage ne fonctionnera pas si la température de la pièce est suffisamment élevée.
- Afin d'éviter que la température de la pièce ne baisse trop, appuyez sur la touche MIN. HEAT (Fig.5 ⑩) pour maintenir la température de la pièce à 10,00 °C .

● Voyant

Fonctionnement (OPERATION)

Minuterie (TIMER)

Économie (ECONOMY)

: Voyant  : Arrêt (OFF)

## FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE

Sélectionnez le mode de fonctionnement MANUAL AUTO si la télécommande est inutilisable ou si elle n'est pas disponible.

### Utilisation des commandes de l'appareil principal

#### Appuyez sur la touche MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) pendant plus de 3 secondes et moins de 10 secondes sur le panneau de commande de l'appareil principal.

Pour arrêter le fonctionnement, appuyez à nouveau sur la touche MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) pendant 3 secondes.

● Quand le climatiseur est utilisé avec les commandes de la touche MANUAL AUTO, il fonctionne dans le même mode que le mode AUTO sélectionné sur la télécommande (voir page 7).

● La vitesse de ventilation sélectionnée sera "AUTO" et le réglage du thermostat sera standard.(76 °F)



# NETTOYAGE ET ENTRETIEN



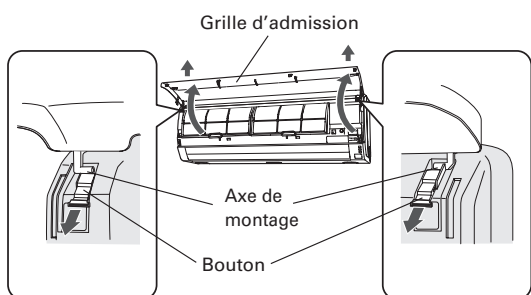
## ATTENTION!

- Avant de nettoyer le climatiseur, prenez soin de le mettre hors tension et de déconnecter l'alimentation.
- Vérifiez que la grille d'admission (Fig. 1 ⑧) est fermement installée.
- Lors du retrait et du remplacement des filtres d'air, ne touchez pas l'échangeur thermique.

### Nettoyage de la grille d'admission

#### 1. Déposez la grille d'admission.

- 1 Placer les doigts aux deux extrémités inférieures du panneau de calandre, et soulever vers l'avant; si la calandre semble s'accrocher à mi-chemin au cours de son déplacement, continuer de la lever vers le haut pour l'enlever.
- 2 Tirer au-delà du crochet intermédiaire et ouvrir tout grand la calandre jusqu'à ce qu'elle soit à l'horizontale.

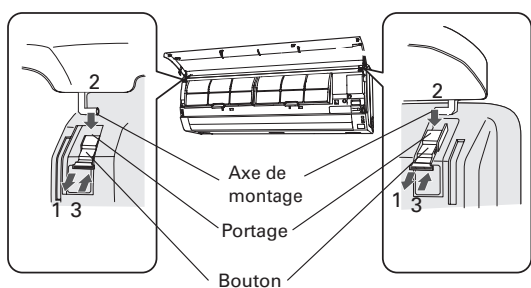


#### 2. Nettoyez à l'eau.

Enlevez poussière avec un aspirateur; frottez l'appareil avec de l'eau chaude, puis séchez avec un linge doux et propre.

#### 3. Remettez la grille d'admission.

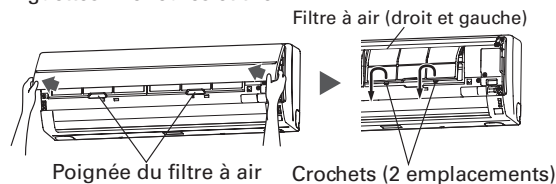
- 1 Tirer à fond sur les boutons.
- 2 Maintenir la calandre à l'horizontale et disposer les axes de montage droit et gauche dans les portages situés en haut du panneau.
- 3 Appuyez à l'endroit indiqué par la flèche sur le schéma et fermez la grille d'admission.



### Nettoyage du filtre à air

#### 1. Ouvrez la grille d'admission et déposez le filtre à air.

Soulevez la poignée du filtre à air, débranchez les 2 languettes inférieures et tirez.

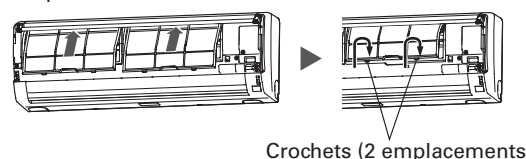


#### 2. Nettoyez la poussière avec un aspirateur ou en lavant.

Après le lavage, laissez sécher convenablement dans un endroit à l'ombre.

#### 3. Remettez le filtre à air en place et refermez la grille d'admission.

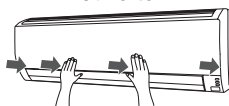
- 1 Alignez les côtés du filtre à air avec le panneau et poussez à fond en vous assurant que les 2 languettes sont correctement rentrées dans les orifices du panneau.



- 2 Refermez la grille d'admission.

(Pour la facilité, la grille d'admission n'est pas installée sur cette illustration.)

- La poussière peut être éliminée du filtre à air soit par un aspirateur, soit en le lavant dans une solution de détergent doux et d'eau chaude. Si vous lavez le filtre, veillez à le laisser sécher complètement dans un endroit à l'ombre avant de l'installer à nouveau.
- Si de la poussière s'accumule sur le filtre à air, le flux d'air sera réduit, ce qui abaissera l'efficacité du fonctionnement et augmentera le bruit du climatiseur.
- Pendant les périodes d'utilisation normale, les filtres à air doivent être nettoyés toutes les 2 semaines.
- N'utilisez pas le climatiseur avec la grille d'admission ouverte.



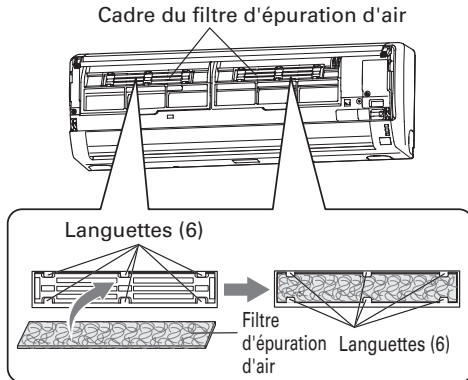
- Quand l'appareil est utilisé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur et ceci réduit ses performances. Il est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous faites vous-même. Pour les détails, consultez le personnel de service agréé.
- Pour nettoyer le coffret de l'appareil, n'utilisez pas d'eau plus chaude que 104 °F, de détergents abrasifs ou de produits volatils comme de la benzine ou un diluant.
- Ne soumettez pas le coffret de l'appareil à des insecticides ou des vaporisateurs pour cheveux.
- Lors de l'arrêt de l'appareil intérieur pendant 1 mois ou plus, laissez d'abord le mode ventilateur fonctionner en continu pendant une demi-journée pour que les parties internes sèchent complètement.



# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## Installation du filtre d'épuration d'air

- Ouvrez la grille d'admission et retirez les filtres à air.
- Fixez le filtre d'épuration d'air au cadre du panneau avant.
  - Placez le filtre à l'intérieur des languettes (6), de manière à ce qu'il ne dépasse pas.



(Dans l'illustration ci-dessus, la grille d'admission n'a pas été incluse à l'explication)

- Installez les 2 filtres à air et fermez la grille d'admission.

- Ne jamais faire fonctionner le climatiseur en laissant la grille d'admission ouverte.

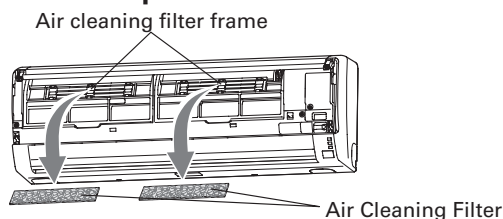
- When air cleaning filters are used, the effect will increase by setting the fan speed to "High".

## Remplacez les filtres d'épuration d'air sales.

Remplacez les filtres à l'aide des composants suivants (vendus séparément).

- FILTRE D'ÉPURATION D'AIR AU CATÉCHINE ET AU POLYPHÉNOL : UTR-FA16
- Filtre désodorisant par électroclimatisation: UTR-FA16-2

- Ouvrez la grille d'admission et retirez les filtres à air.
- Retirez le filtre d'épuration d'air fixé aux cadres du panneau avant.



- Les remplacer par 2 nouveaux filtres d'épuration d'air.

- Retirez les anciens filtres d'épuration d'air dans le sens inverse de leur installation.
- Installez de la même manière que pour l'installation de l'ensemble de filtres d'épuration d'air.

- Installez les 2 filtres à air et fermez la grille d'admission.

- Ne jamais faire fonctionner le climatiseur en laissant la grille d'admission ouverte.

## À propos des filtres d'épuration d'air.

### FILTRE D'ÉPURATION D'AIR AU CATÉCHINE ET AU POLYPHÉNOL (1 plaque)

- Les filtres d'épuration d'air sont jetables. (Ils ne peuvent être lavés ou réutilisés.)
- Pour le stockage des filtres d'épuration d'air, utilisez les filtres juste après ouverture du paquet. (L'effet d'épuration d'air diminue lorsque les filtres sont laissés dans un paquet ouvert.)
- Généralement, les filtres doivent être changés environ tous les 3 mois.

Veillez acheter les filtres d'épuration d'air spécialement conçus pour l'appareil (UTR-FA16) (vendus séparément), pour remplacer le filtre d'épuration d'air sale.

### [Filtre désodorisant par électroclimatisation (1 plaque) - bleu clair]

- Afin de préserver l'effet désodorisant, le filtre doit être remplacé tous les 3 ans.
- Le cadre de filtre n'est pas un produit à utilisation unique.

Veillez acheter les filtres désodorisant spécialement conçus pour l'appareil (UTR-FA16-2) (vendus séparément) pour remplacer le filtre.

## Entretien des filtres désodorisants

Afin de conserver l'effet désodorisant, veuillez nettoyer le filtre de la manière suivante une fois tous les 3 mois.

- Retirez le filtre désodorisant.
- Nettoyez avec de l'eau et laissez sécher à l'air libre.
  - Rincez le filtre avec de l'eau chaude à haute pression, jusqu'à que la surface du filtre soit recouverte d'eau. Veuillez rincer avec un détergent de lavage neutre. ( Ne jamais laver en frottant ou grattant car cela réduirait l'effet désodorisant. )
  - Rincez à l'eau.
  - Laissez sécher à l'ombre.
- Réinstallez le filtre désodorisant.

## Réinitialisation du voyant du filtre (réglage spécial)

Utilisable si correctement paramétré durant l'installation.

Veillez consulter un dépanneur pour utiliser cette fonction.

- Il s'allume lorsqu'il est temps de nettoyer les filtres à air.

Nettoyez le filtre en se reportant à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN". Après nettoyage, appuyez sur la touche MANUAL AUTO (Fig.2 ②) pendant 2 secondes ou moins située sur l'appareil d'intérieur.

- Voyant

Fonctionnement (OPERATION)

Minuterie (TIMER)

Économie (ECONOMY)

: Clignotement  : Arrêt (OFF)

# GUIDE DE DÉPANNAGE



## AVERTISSEMENT!

En cas de dysfonctionnement (odeur de brûler, etc.), arrêtez immédiatement l'opération, éteignez le disjoncteur et consultez un technicien agréé.  
Le fait d'éteindre tout simplement l'interrupteur de l'appareil ne vous permettra pas de mettre l'appareil hors tension. Assurez-vous de toujours éteindre le disjoncteur pour vous assurer que l'alimentation est complètement coupée.

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

	Symptôme	Problème	Voyez page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne fonctionne pas immédiatement:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si l'appareil est arrêté, puis immédiatement remis en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ, pour éviter que le fusible ne soit grillé.</li> <li>● En éteignant et en rallumant le disjoncteur, le circuit de protection fonctionnera pendant près de 3 minutes, empêchant l'opération de l'appareil au cours de cette période.</li> </ul>	—
	Un bruit se fait entendre:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pendant le fonctionnement ou sitôt après l'arrêt de l'appareil, on peut entendre le bruit du fluide dans les canalisations climatiser. Un bruit peut aussi être constaté 2 à 3 minutes après la mise en marche (écoulement du réfrigérant).</li> <li>● Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Il provient du dilatation ou de la contraction des matériaux par suite du changement de température.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il provient du dégivrage automatique.</li> </ul>	16
	Odeurs:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil.</li> </ul>	—
	Du brouillard ou de la vapeur est émis:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pendant le Refroidissement ou la Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'unité intérieure. Ceci provient du refroidissement soudain de l'air de la pièce par l'air froid provenant de l'appareil intérieur. ce qui provoque une condensation.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pendant le Chauffage, il arrive que le volet de l'appareil s'arrête et que de la vapeur s'en échappe. Ceci provient du dégivrage automatique.</li> </ul>	16
	Le courant d'air est faible ou nul:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A la mise en marche du Chauffage, la vitesse du ventilateur est d'abord très lente pour permettre un échauffement des organes internes.</li> <li>● En mode Chauffage, si la température de la pièce dépasse le réglage du thermostat, l'unité extérieure s'arrête et l'unité intérieure fonctionne à très basse vitesse. Pour continuer à chauffer la pièce, réglez le thermostat à une valeur plus haute.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode de chauffage, l'appareil s'arrête temporairement (entre 7 et 15 minutes) tant que le mode de dégivrage automatique fonctionne. Pendant le mode de dégivrage automatique, le voyant de fonctionnement (OPERATION) clignote.</li> </ul>	16
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode Sec, l'appareil d'intérieur fonctionnera au ralenti, afin d'ajuster l'humidité de la pièce, le ventilateur s'arrêtera peut-être de temps à autre. En outre, le ventilateur peut fonctionner à une très faible vitesse lors de l'ajustement de l'humidité de la pièce.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pendant le fonctionnement super silencieux, le ventilateur agit à vitesse très lente.</li> </ul>	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode de surveillance AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse.</li> </ul>		7	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec un appareil à types multiples, si vous utilisez plusieurs appareils avec des modes de fonctionnement différents, tel qu'illustré ci-dessous, les appareils mis en route par la suite s'arrêteront et le voyant OPERATION (vert) clignotera.</li> </ul>		17	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode sec)</li> <li>Mode chauffage et mode ventilation</li> </ul>			
De l'eau ressort de l'unité extérieur:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode Chauffage, il arrive que de l'eau sorte de l'unité extérieure en particulier lors des dégivrages.</li> </ul>	16	

# GUIDE DE DÉPANNAGE

	Symptôme	Problème	Voyez page
VÉRIFIEZ À NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disjoncteur a-t-il été désactivé ?</li> <li>● Il s'est produit une panne de courant?</li> <li>● Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La minuterie fonctionne-t-elle?</li> </ul>	8 à 9
	Mauvaises performances de refroidissement (ou chauffage) :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le filtre à air est-il sale?</li> <li>● Est-ce que la grille d'admission ou le port de sortie du climatiseur sont bloqués?</li> <li>● A-t-on correctement ajusté la température de la pièce (sur le thermostat)?</li> <li>● Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte?</li> <li>● En cas de Refroidissement, une fenêtre est-elle exposée en plein soleil? (Fermez les rideaux.)</li> <li>● En cas de Refroidissement, y a-t-il des appareils de chauffage ou des ordinateurs en service dans la pièce ou trop de monde dans la salle?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil est-il réglé pour le fonctionnement SUPER SILENCIEUX?</li> </ul>	6
L'appareil n'exécute pas les fonctionnements réglés par la télécommande:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les piles de la télécommande sont-elles épuisées?</li> <li>● Les piles de la télécommande sont-elles bien installées?</li> </ul>	5	

Si, après avoir réalisé ces vérifications, le problème persiste, ou si vous sentez une odeur de brûlé, ou que les témoins OPERATION (Fig. 3 ⑤) et TIMER (Fig. 3 ⑥) clignotent, et que le témoin ECONOMY (Fig.3 ⑦) clignote rapidement.

## CONSEILS D'UTILISATION

### Fonctionnement et performance

#### Performance de chauffage

- Cet appareil utilise pour le chauffage le principe du chauffage thermodynamique pompe à chaleur. Par conséquent, son rendement sera réduit à mesure que la température de l'air extérieur baisse. Si vous trouvez que le chauffage ne suffit pas, utilisez ce climatiseur en le combinant à d'autres appareils de chauffage.
- Les climatiseurs de type réversibles font circuler l'air pour réchauffer toute la pièce. Par conséquent, un certain délai est nécessaire avant d'arriver à une température suffisamment élevée.

#### Dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur

- Quand la température de l'air extérieur est basse et que l'humidité est élevée, l'emploi du mode Chauffage peut provoquer dans l'unité extérieure un givrage qui ferait baisser les performances de chauffage.  
Pour éviter cette baisse des performances, l'appareil est muni d'une fonction de dégivrage automatique, contrôlée par micro-processeur. Si du givre se forme, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage agit brièvement (environ 7 à 15 minutes.)  
Pendant le mode de dégivrage automatique, le voyant vert de fonctionnement (OPERATION) clignote.
- Si, après l'arrêt du chauffage, du givre se forme sur l'appareil extérieur, l'appareil démarrera le dégivrage automatique. À ce moment-là, l'appareil extérieur s'arrêtera automatiquement après quelques minutes de fonctionnement.



## CONSEILS D'UTILISATION

### Remise en marche automatique

#### En cas de coupure de courant

- Si l'alimentation a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remettra automatiquement en marche selon le mode utilisé au moment de la panne quand le courant sera rétabli.
- Actionné selon les réglages d'avant la panne de courant.
- Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de la minuterie, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil commencera (arrêtera) le fonctionnement au niveau réglage horaire. Si ce genre d'erreur de la minuterie se produit, le voyant TIMER clignote (cf. page 4).
- L'emploi d'autres appareils électriques (rasoir électrique, etc.) ou la présence d'un émetteur radio sans fil peut entraîner un mauvais fonctionnement du climatiseur. Dans ce cas, débranchez temporairement le disjoncteur, rebranchez-le et remettez l'appareil en service à l'aide de la télécommande.

### Climatiseur à types multiples

Cet appareil d'intérieur peut être branché à un appareil extérieur à types multiples. Le climatiseur à types multiples permet d'utiliser plusieurs appareils d'intérieurs à plusieurs endroits. Les appareils d'intérieur peuvent fonctionner simultanément, conformément à leur puissance respective.

#### Utilisation simultanée de plusieurs appareils

- Lorsque vous utilisez un climatiseur à types multiples, plusieurs appareils d'intérieur peuvent être utilisés simultanément. Cependant, lorsque 2 appareils intérieurs ou plus du même groupe sont utilisés simultanément, la performance du chauffage et du refroidissement sera moins efficace que lors de l'utilisation d'un seul appareil d'intérieur. De même, si vous souhaitez utiliser plus de 1 appareil d'intérieur simultanément pour le refroidissement, l'utilisation devra être concentrée la nuit et dans les périodes où une énergie moins importante est nécessaire. Lorsque de multiples appareils sont utilisés simultanément pour le chauffage, il est recommandé de les utiliser avec d'autres chauffages auxiliaires, tel qu'approprié.
- Les températures saisonnières et extérieures, la structure des pièces et le nombre de personnes présentes peuvent également engendrer des différences d'efficacité de fonctionnement. Nous vous recommandons d'utiliser différents modes de fonctionnement, afin de confirmer le niveau de chauffage et de refroidissement fourni par votre appareil et d'utiliser les appareils de la manière qui convient le mieux au style de vie de votre famille.
- Si, au cours de l'utilisation simultanée, vous vous apercevez que 1 ou plusieurs des appareils fournissent un faible niveau de refroidissement ou de chauffage, nous vous recommandons d'arrêter l'utilisation simultanée de plusieurs appareils.
- L'utilisation ne peut se faire dans les différents modes de fonctionnement suivants.
  - Si l'appareil est réglé sur un mode de fonctionnement impossible, le voyant OPERATION (vert) de l'appareil d'intérieur clignotera (allumé pendant 1 seconde, éteint pendant 1 seconde) et l'appareil se mettra en mode veille.
    - Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode sec)
    - Mode chauffage et mode ventilation
  - L'utilisation peut se faire dans les différents modes de fonctionnement suivants.
    - Mode refroidissement et mode sec
    - Mode refroidissement et mode ventilateur
    - Mode sec et mode ventilateur
- Le mode d'utilisation (mode chauffage ou mode refroidissement (sec)) de l'appareil d'extérieur sera déterminé par le mode de fonctionnement de l'appareil d'intérieur qui a été utilisé en premier. Si l'appareil d'intérieur a été démarré en mode ventilateur, le mode de fonctionnement de l'appareil extérieur ne sera pas déterminé.
  - Par exemple, si l'appareil d'intérieur (A) a été démarré en mode ventilateur et qu'ensuite l'appareil d'intérieur (B) est utilisé en mode chauffage, l'appareil d'intérieur (A) démarrera temporairement en mode ventilateur, mais lorsque l'appareil d'intérieur (B) commencera l'opération en mode chauffage, le voyant OPERATION (vert) de l'appareil d'intérieur (A) commencera à clignoter (allumé pendant 1 seconde, éteint pendant 1 seconde) et se mettra en mode veille. L'appareil d'intérieur (B) continuera à fonctionner en mode chauffage.

#### Notice

- Au cours de l'utilisation en mode chauffage, l'appareil d'extérieur commencera occasionnellement l'opération de dégivrage pendant de courts instants. Au cours du dégivrage, si l'utilisateur règle l'appareil d'intérieur à nouveau sur chauffage, le mode dégivrage continuera. À la fin du dégivrage, le chauffage démarrera. Cela prendra un certain laps de temps avant que l'air chaud ne soit émis.
- Au cours de l'utilisation du mode chauffage, la partie supérieure de l'appareil intérieure peut chauffer. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Ceci est provoqué par le liquide de refroidissement qui circule à travers l'appareil intérieur même lorsqu'il est à l'arrêt.










# ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	Sp-1	FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO (ECONOMY).....	Sp-11
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES.....	Sp-2	FUNCIONAMIENTO DE CALOR MÍNIMO (MINIMUM HEAT) .....	Sp-12
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES.....	Sp-3	FUNCIONAMIENTO MANUAL Y AUTOMÁTICO .....	Sp-12
PREPARATIVOS .....	Sp-5	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	Sp-13
FUNCIONAMIENTO .....	Sp-6	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....	Sp-15
FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR .....	Sp-8	CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO .....	Sp-16
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA.....	Sp-9		
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE .....	Sp-10		
FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN.....	Sp-11		

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea cuidadosamente estas "PRECAUCIONES" y utilice el equipo correctamente.
- Las instrucciones en esta sección están relacionadas con la seguridad; asegúrese de mantener condiciones de funcionamiento seguras.
- "PELIGRO", "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN" tienen los siguientes significados en estas instrucciones:

 <b>¡PELIGRO!</b>	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, pueden muy probablemente ocasionar la muerte o serias lesiones al usuario o al personal de servicio.
 <b>¡ADVERTENCIA!</b>	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían ocasionar la muerte o serias heridas al usuario o al personal de servicio.
 <b>¡PRECAUCIÓN!</b>	Esta marca indica procedimientos que, si se realizan incorrectamente, posiblemente podrían ocasionar heridas personales al usuario, o daño a la propiedad.

### ¡PELIGRO!

- No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.
- Este aparato no tiene componentes que pueda reparar el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para las reparaciones.
- Cuando se traslade, consulte siempre al personal de servicio autorizado para la desconexión y la instalación.
- No se enfríe excesivamente quedándose demasiado tiempo en el paso directo del aire de refrigeración.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada.
- No ponga en funcionamiento o pare el acondicionador de aire mediante la desconexión del cable de alimentación.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.
- Si se daña el cable de alimentación de este aparato, sólo deberá reemplazarlo el personal de servicio autorizado, porque se requieren herramientas de aplicaciones especiales y el cable especificado.
- En caso de un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la clavija de alimentación y consulte al personal de servicio autorizado.
- En caso de ocurrir una fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerla lejos del fuego o cualquier producto inflamable. (consulte a una persona de servicio autorizado)

### ¡PRECAUCIÓN!

- Proporcione de vez en cuando ventilación durante el funcionamiento.
- No dirija el aire a hogares de fuego ni a estufas.
- No se suba sobre el acondicionador de aire ni ponga objetos encima.
- No cuelgue nada de la unidad interior.
- No ponga floreros ni recipientes de agua encima de los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación.
- Desconecte la fuente de la alimentación cuando no tenga la intención de utilizar el aparato durante periodos prolongados.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- La exposición prolongada al aire directo puede tener efectos adversos en las plantas y animales.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No lo utilice para aplicaciones relacionadas con almacenaje de comestibles, plantas ni animales, equipos de precisión, ni obras de arte.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la calefacción; manipúlelas con cuidado.
- No aplique presión a las aletas del radiador.
- Siempre deberá funcionar con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.

Sp-1





## ¡PRECAUCION!

- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico esté al menos a 1m (3,3 pies) de distancia tanto de la unidad de interior como de la de exterior.
- No instale el acondicionador de aire cerca de hogares de fuego ni de otros aparatos de calefacción.
- Cuando instale la unidad interior y la unidad exterior, tenga cuidado de evitar el acceso a los niños.
- Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para el uso de las personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o capacitación con respecto al uso del aparato.

# CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

## INVERSOR

Al inicio del funcionamiento, se utiliza una gran cantidad de potencia para que la sala adquiera rápidamente la temperatura deseada. Luego, la unidad pasa automáticamente al ajuste de baja potencia para que el funcionamiento resulte adecuado cómodo y económico.

## TELEMANDO INALÁMBRICO

El Telemando Inalámbrico permite controlar cómodamente el funcionamiento de la unidad de interior.

## OPERACIÓN EN MODO ECONÓMICO

Quando se esté utilizando el modo de funcionamiento económico (ECONOMY), la temperatura ambiente será un poco mayor que la temperatura ajustada bajo el modo de refrigeración y un poco más baja que la temperatura ajustada bajo el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.

## CAMBIO AUTOMÁTICO (AUTO CHANGEOVER)

El modo de funcionamiento (refrigeración, deshumectación, calefacción) cambiará automáticamente para mantener la temperatura ajustada y dicha temperatura se mantendrá constante en todo momento.

## FUNCIONAMIENTO DE CALOR MÍNIMO (MINIMUM HEAT)

La temperatura de la sala se puede mantener a 50 °F para impedir que baje mucho.

## TEMPORIZADOR PROGRAMABLE

El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de apagado) y el temporizador ON (de encendido) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.

## TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Quando se presiona el botón del temporizador de desconexión automática (SLEEP) en el modo calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire baja gradualmente durante el período de funcionamiento; durante el modo refrigeración o deshumectación, el ajuste del termostato se sube gradualmente durante el período de funcionamiento. Cuando se alcanza el tiempo ajustado, se desconecta automáticamente el acondicionador de aire.

## FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN

Las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire oscilan automáticamente hacia arriba y abajo de manera que el aire se acelera hacia cada rincón y ángulo de su habitación.

## REJILLA DE ENTRADA EXTRAIBLE

La rejilla de entrada de la unidad interior se puede extraer para que su limpieza y mantenimiento resulten más sencillos.

## FILTRO RESISTENTE A LA CONDENSACIÓN DE HUMEDAD

El filtro de aire se ha tratado para poder resistir una ligera condensación de humedad, para facilitar el empleo y los cuidados del filtro.

## FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO

Quando se usa el botón de control del ventilador (FAN) para seleccionar el funcionamiento supersilencioso (QUIET), la unidad inicia el funcionamiento supersilencioso; se reduce el flujo de aire de la unidad interior, permitiendo una refrigeración más silenciosa.

## FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA

El filtro de limpieza de aire de polifenol catequina utiliza electricidad estática para eliminar del aire partículas finas y polvo, como las del humo del tabaco y el polen de las plantas, que son demasiado pequeñas para ver. El filtro contiene catequina, la cual es altamente efectiva contra variadas bacterias suprimiendo el crecimiento de éstas cuando se adsorben al filtro.

Tome nota que cuando se instala el filtro de limpieza de aire, la cantidad de aire producida disminuye, causando una ligera disminución en el rendimiento de la unidad de interior.

## FILTRO DESODORIZANTE DE IONES DE AIRE NEGATIVOS

Éste comprende súper micropartículas de cerámica que pueden producir iones de aire negativos que tienen el efecto de desodorizar y pueden absorber y rebajar la intensidad del olor peculiar en el hogar.



# DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

Fig. 1

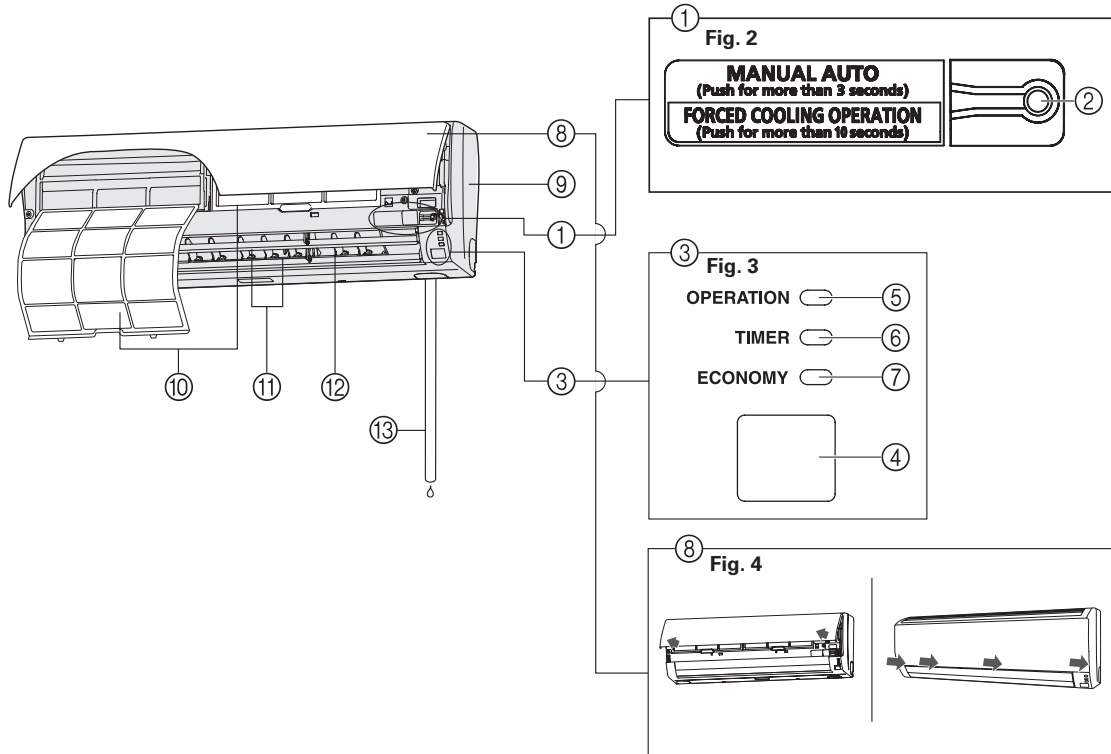


Fig. 5

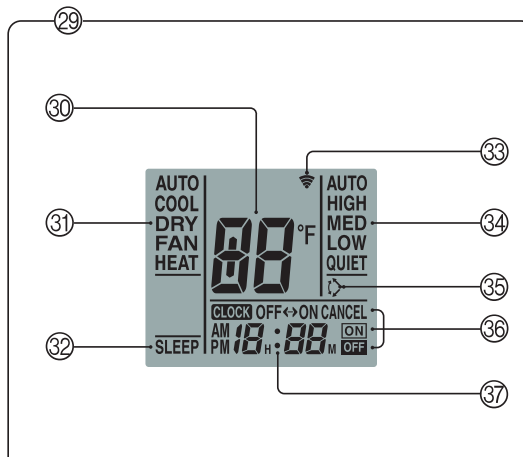
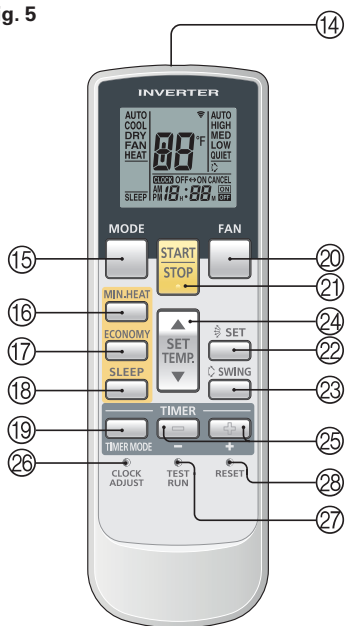


Fig. 6

Para facilitar la explicación, la ilustración adjunta se ha diseñado con el fin de mostrar todos los indicadores posibles durante el funcionamiento real, sin embargo, la pantalla solamente mostrará los indicadores correspondientes a la operación actual.





**Fig. 1 Unidad interior**

① **Panel de control del funcionamiento (Fig. 2)**

② **Botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO)**

- Cuando se mantiene presionado el botón manual/automático (MANUAL AUTO) durante más de 10 segundos, empezará el funcionamiento de refrigeración forzada.
- La refrigeración forzada se usa en el momento de la instalación. Sólo debe utilizarla el personal de servicio autorizado.
- Si la refrigeración forzada se inicia de forma fortuita, pulse el botón de marcha / paro (START / STOP) para detenerla.
- Pulse el botón en FILTER INDICATOR RESET

③ **Indicador (Fig.3)**

④ **Receptor de señal de control remoto**

⑤ **Indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde)**

⑥ **Indicador del temporizador (TIMER) (naranja)**

- Si parpadea la lámpara indicadora del temporizador (TIMER) cuando el temporizador está funcionando, indica que ha ocurrido una falla en el ajuste del temporizador (vea el Reinicio automático en la página 17).

⑦ **Indicador luminoso ECONOMY (verde)**

- Los indicadores luminosos del modo económico (ECONOMY) se encienden cuando el equipo está funcionando en modo de funcionamiento económico (ECONOMY OPERATION) y en el modo de calefacción mínima (MINIMUM HEAT OPERATION).

⑧ **Rejilla de entrada (Fig.4)**

⑨ **Panel frontal**

⑩ **Filtro de aire**

⑪ **Lama deflectora del aire orientable**

⑫ **Lamas deflectoras de izquierda-derecha (detrás de la lama deflectora del aire orientable)**

⑬ **Manguera de drenaje**

**Fig. 5 Unidad de telemando**

⑭ **Emisor de señal**

⑮ **Botón de control de funciones (MODE)**

⑯ **Botón MIN. HEAT (Calor mínimo)**

⑰ **Botón ECONOMY (ahorro)**

⑱ **Botón el temporizador de desconexión automática (SLEEP)**

⑲ **Botón de modo de temporizador (TIMER MODE)**

⑳ **Botón de control del ventilador (FAN)**

㉑ **Botón de marcha/paro (START/STOP)**

㉒ **Botón de SET**

㉓ **Botón de vaivén (SWING)**

㉔ **Botón de ajuste de la temperatura (SET TEMP) (▲ / ▼)**

㉕ **Botones de ajuste del temporizador (TIMER SET) (+ / -)**

㉖ **Botón de ajuste de reloj (CLOCK ADJUST)**

㉗ **Botón de prueba del funcionamiento (TEST RUN)**

- Este botón se usa para probar el acondicionador de aire después de su instalación y no debe usarse bajo condiciones normales porque causará que la función del termostato del acondicionador de aire actuar incorrectamente.
- Si se presiona este botón durante el funcionamiento normal, el aparato cambiará al modo de funcionamiento de prueba y la lámpara de funcionamiento de la unidad de la sala y la lámpara del temporizador parpadearán simultáneamente.
- Para detener el modo de funcionamiento de prueba, presione otra vez el botón TEST RUN o presione el botón START/STOP para que se pare el acondicionador de aire.

㉘ **Botón de reposición (RESET)**

㉙ **Pantalla de la unidad de telemando (Fig.6)**

㉚ **Temperatura de ajuste**

㉛ **Modo de funcionamiento**

㉜ **Pantalla del temporizador de desconexión automática (SLEEP TIMER)**

㉝ **Indicador de transmisión**

㉞ **Velocidad del ventilador**

㉟ **Pantalla de vaivén (SWING)**

㊱ **Modo de temperización**

㊲ **Reloj**



# PREPARATIVOS

## Encendido del suministro eléctrico

### 1 Encendido del disyuntor

## Cargue las pilas (AAA/R03/LR03 × 2)

### 1 Presione y deslice la tapa del compartimiento de las pilas del lado opuesto para abrirla.

Deslice en la dirección de la flecha mientras presiona la marca



### 2 Inserte las pilas.

Asegúrese de hacer corresponder bien las polaridades (+/-) de las pilas.

### 3 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.

## Ajuste la hora actual

### 1 Presione el botón de ajuste de reloj (CLOCK ADJUST) (Fig. 5 26).

Emplee la punta de un bolígrafo u otro pequeño objeto para presionar el botón.

### 2 Utilice los botones / de ajuste del temporizador (TIMER SET) (Fig. 5 25) para poner el reloj en la hora actual.

Botón : Presiónelo para hacer avanzar la hora.

Botón : Presiónelo para hacer retroceder la hora.

(Cada vez que se presionan los botones, el tiempo avanzará/retrocederá en incrementos de 5 minutos; mantenga presionados los botones para cambiar el tiempo rápidamente en incrementos de 10 minutos.)

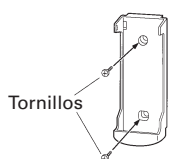
### 3 Presione el botón de ajuste de reloj (CLOCK ADJUST) (Fig. 5 26) otra vez.

De este modo se completa el ajuste y el reloj se pone en funcionamiento.

## Empleo de la unidad de telemando

- La unidad de telemando debe dirigirse al receptor de la señal (Fig.3 4) para que funcione correctamente.
- Rango de operación: aproximadamente 23 ft (7 m).
- Cuando una señal se recibe correctamente en el acondicionador de aire, sonará un pitido de confirmación.
- Si no se oye el pitido, presione nuevamente el botón de la unidad de telemando.

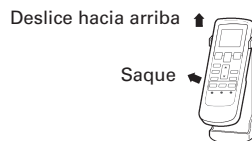
## Soporte de la unidad de telemando



1 Monte el soporte.



2 Coloque la unidad de telemando.



3 Para sacar la unidad de telemando (para usarla en la mano).

## ⚠ ¡PRECAUCION!

- Tome precauciones para evitar que los niños se traguen accidentalmente las pilas.
- Saque las pilas de la unidad de telemando cuando no la utilice durante un período prolongado de tiempo con el fin de evitar una posible fuga y el consiguiente daño en la unidad.
- Si el líquido de las pilas se pone en contacto con la piel o entra en los ojos o la boca, lávese inmediatamente con mucha agua, y vaya enseguida al médico.
- Las pilas gastadas deben sacarse con rapidez y deben tirarse de forma correcta, tirándolas a un receptáculo de recolección de pilas público o devolviéndolas a una autoridad apropiada.
- No intente recargar las pilas.

No mezcle nunca pilas nuevas y usadas, ni pilas de tipos distintos. Las pilas deberían durar aproximadamente 1 año en condiciones normales de uso. Si el alcance operacional de la unidad de telemando se reduce apreciablemente, reemplace las pilas y presione el botón RESET con la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.



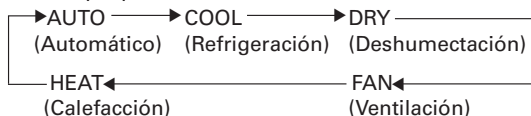
# FUNCIONAMIENTO

## Para seleccionar el modo de funcionamiento

**1** Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 21).  
Se encenderá la lámpara de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 5).  
El acondicionador de aire se pondrá en funcionamiento.

**2** Presione el botón de control de funciones (MODE) (Fig. 5 15) para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que presione el botón, el modo cambia en el orden siguiente:



Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

## Para ajustar el termostato

Pulse el botón de ajuste de la temperatura (SET TEMP.) (Fig. 5 24).

Botón ▲ : Presiónelo para subir el ajuste del termostato.

Botón ▼ : Presiónelo para bajar el ajuste del termostato.

### ● Margen de ajuste del termostato:

Automático .....	64-88 °F
Refrigeración/Deshumectación .....	64-88 °F
Calefacción .....	60-88 °F

El termostato no puede emplearse para ajustar la temperatura de la habitación durante el modo de ventilación (FAN) (la temperatura no aparecerá en la pantalla de la unidad de telemando).

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

El ajuste del termostato deberá considerarse un valor estándar, y puede ser algo distinto de la temperatura real de la sala.

## Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón del ventilador (Fig. 5 20).

Cada vez que presione el botón, la velocidad del ventilador cambia en el orden siguiente:



Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

### Cuando se ajusta a automático (AUTO):

**Calefacción** : El ventilador funciona a velocidad lenta al principio del funcionamiento o también cuando la temperatura del aire emitido es relativamente baja; la velocidad del ventilador aumenta a medida que sube la temperatura del aire emitido.

Sin embargo, el ventilador funciona a velocidad muy baja cuando la temperatura del aire que sale de la unidad interior es baja.

**Refrigeración**: Así que la temperatura de la habitación se aproxima al ajuste del termostato, se aminora la velocidad del ventilador.

**Ventilación** : El ventilador se conecta y desconecta alternadamente; cuando se conecta, el ventilador funciona al ajuste de velocidad baja.

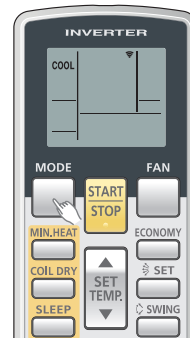
El ventilador funcionará a un ajuste muy bajo durante el funcionamiento de monitor y al principio del modo de calefacción.

## Funcionamiento súper silencioso (SUPER QUIET)

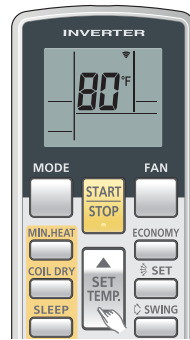
Se inicia el funcionamiento súper silencioso (SUPER QUIET). El flujo de aire de la unidad de interior se reducirá para una operación más silenciosa.

● El funcionamiento súper silencioso (SUPER QUIET) no puede usarse durante el modo de deshumectación (Dry). (Lo mismo es válido cuando se selecciona el modo de deshumectación durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO.)

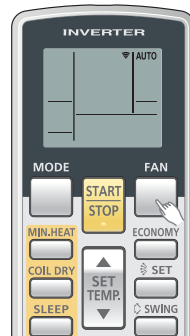
● Durante el funcionamiento súper silencioso (Super Quiet), el rendimiento de Calefacción y Refrigeración se reducirá un poco. Si la habitación no se calienta/ enfría cuando se está usando el funcionamiento súper silencioso (SUPER QUIET), ajuste la Velocidad del Ventilador de la unidad de interior.



Ejemplo: Cuando se ajusta a COOL (refrigeración).



Ejemplo: Cuando se ajusta a 80 °F.



Ejemplo: Cuando se ajusta a automático (AUTO).

# FUNCIONAMIENTO

## Para detener el funcionamiento

### Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 ②).

La lámpara de funcionamiento (OPERATION) de la unidad interior (verde) (Fig. 3 ⑤) se apagará.

## Notas sobre el funcionamiento de cambio automático (AUTO CHANGEOVER)

**AUTO:** ● Cuando se inicia el funcionamiento de cambio automático (AUTO CHANGEOVER), el ventilador funciona a velocidad muy lenta durante un minuto más o menos y durante este tiempo el aparato detecta las condiciones de la sala y selecciona el modo de funcionamiento adecuado.

Si la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura real de la sala es superior a  $+4\text{ }^{\circ}\text{F}$  → Funcionamiento de refrigeración o deshumectación

Si la diferencia entre el ajuste de termostato y la temperatura real de la habitación es de  $\pm 4\text{ }^{\circ}\text{F}$  → Determinado por la temperatura exterior.

Si la diferencia entre el ajuste de termostato y la temperatura real de la habitación es superior a  $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$  → Funcionamiento de calefacción

- Cuando el acondicionador de aire ha ajustado la temperatura de la sala de acuerdo con el ajuste del termostato, se iniciará el funcionamiento del monitor. En el modo de funcionamiento del monitor, el ventilador funcionará a velocidad baja. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, el acondicionador de aire seleccionará nuevamente el funcionamiento adecuado (calefacción, refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad de interior no es el que desea, seleccione 1 del modo de funcionamiento (HEAT (Calefacción), COOL (Refrigeración), DRY (Deshumectación), FAN (Ventilación)).

## Notas sobre el funcionamiento de los modos

### Calefacción:

- Se emplea para calentar la sala.
- Cuando se selecciona el modo de calefacción, el acondicionador de aire funcionará con una velocidad del ventilador muy baja de 3 a 5 minutos, después de lo cual cambiará al ajuste seleccionado del ventilador.
- Cuando la temperatura de la sala es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y puede reducirse el rendimiento. Para sacar esta escarcha, la unidad se establece automáticamente en el ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) (Fig. 3 ⑤) parpadeará y el funcionamiento de calefacción se interrumpirá.
- Después del inicio de la operación de calefacción, toma un cierto tiempo antes de que se caliente la habitación.

### Refrigeración:

- Se emplea para refrigerar la sala.

### Deshumectación:

- Se emplea para enfriar un poco mientras se deshumecta la sala.
- No podrá calentar la sala durante el modo de deshumectación.
- Durante el modo de deshumectación, el aparato funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, es posible que el ventilador de la unidad interior se pare de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a velocidad muy baja cuando se ajusta la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no puede cambiarse manualmente cuando se ha seleccionado el modo de deshumectación.

### Ventilación:

- Se emplea para hacer circular el aire por la sala.

## Sp-7

### Durante el modo de calefacción:

Ajuste el termostato a un ajuste de la temperatura que sea más alto que la temperatura actual de la sala. El modo de calefacción no funcionará si se ajusta el termostato más bajo que la temperatura actual de la sala.

### Durante el modo refrigeración/deshumectación:

Ajuste el termostato a un ajuste de la temperatura que sea más bajo que la temperatura actual de la sala. Los modos de refrigeración y deshumectación no funcionarán si se ajusta el termostato más alto que la temperatura actual de la sala (en el modo de refrigeración, sólo funcionará el ventilador).

### Durante el modo de ventilación:

No podrá emplear el aparato para la calefacción ni refrigeración de la sala.

# FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función del temporizador, asegúrese de que la unidad del telemando esté ajustada a la hora actual correcta (☞ Pág. 5).

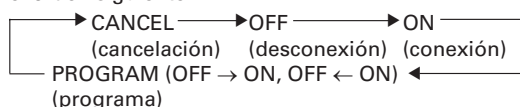
## Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)

### 1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 ㉑) (Si el aparato ya está funcionando, pase al paso 2).

Se encenderá la lámpara de funcionamiento (OPERATION) verde de la unidad interior (Fig. 3 ㉓).

### 2 Presione el botón del temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 ㉒) para seleccionar el funcionamiento de temporizador de conexión (ON) o de desconexión (OFF).

Cada vez que se presione el botón, la función del temporizador cambiará en el orden siguiente:



La unidad interior de la lámpara de señalización TIMER (temporizador) (naranja) (Fig. 3 ㉔) se iluminará.

### 3 Utilice los botones de ajuste del temporizador (TIMER SET) (Fig. 5 ㉕) para ajustar la hora de desconexión (OFF) y conexión (ON) deseada.

Ajuste la hora mientras parpadea la visualización de la hora (el parpadeo continuará durante cinco segundos).

**Botón** : Presiónelo para hacer avanzar la hora.

**Botón** : Presiónelo para hacer retroceder la hora.

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

## Empleo del temporizador programable

### 1 Presione el botón de marcha/paro (START/STOP) (Fig. 5 ㉑) (Si el aparato ya está funcionando pase al paso 2).

Se encenderá la lámpara de funcionamiento (OPERATION) verde (Fig. 3 ㉓) de la unidad interior.

### 2 Ajuste las horas deseadas del temporizador de desconexión (OFF) y del de conexión (ON).

Vea la sección de "Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)" para ajustar el modo y las horas deseadas.

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla. Se encenderá la lámpara del temporizador (TIMER) naranja (Fig. 3 ㉔) de la unidad interior.

### 3 Presione el botón del temporizador (TIMER MODE) (Fig. 5 ㉒) para seleccionar el funcionamiento con temporizador programado (PROGRAM) (se visualizará OFF → ON u OFF ← ON).

La visualización mostrará alternadamente "OFF-timer" (temporizador de desconexión) y "ON-timer" (temporizador de conexión), y cambie entonces para que se muestre el ajuste de la hora de la primera función.

- El temporizador programable iniciará el funcionamiento. (Si se ha seleccionado el temporizador de conexión (ON) para funcionar primero, el aparato dejará de funcionar en este punto.)

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

## Notas sobre el temporizador programable

- El temporizador programable le permite integrar las funciones del temporizador de desconexión y del temporizador de conexión en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.
- La primera función del temporizador en funcionar será la que se ha ajustado más próxima a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica con la flecha en la pantalla de la unidad de telemando. (OFF → ON u OFF ← ON).
- Un ejemplo del uso del temporizador de Programa podría ser hacer que el acondicionador de aire detenga automáticamente (temporizador OFF (Apagado)) su funcionamiento después de acostarse, luego que se encienda (temporizador ON (Encendido)) automáticamente en la mañana antes de levantarse.

#### Para cancelar el temporizador

Utilice el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar "CANCELAR".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

#### Para cambiar el ajuste del temporizador

Lleve a cabo los pasos 2 y 3.

#### Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

#### Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato) después de haber hecho el ajuste del temporizador, espere a que reaparezca toda la visualización, y presione los botones apropiados para cambiar el funcionamiento como desee.

#### Para cancelar el temporizador

Utilice el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar "CANCELAR".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

#### Para cambiar los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones dadas en la sección "Para emplear el temporizador de conexión (ON) y de desconexión (OFF)" para seleccionar el ajuste del temporizador que desee cambiar.
2. Presione el botón del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar OFF → ON u OFF ← ON.

#### Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire mientras el temporizador está funcionando

Presione el botón de marcha/paro (START/STOP).

#### Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato), después de realizar el ajuste del temporizador, espere a que reaparezca toda la visualización, y presione entonces los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.



## FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (SLEEP) DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

A diferencia de otras funciones del temporizador, el temporizador de desconexión automática (SLEEP) se usa para ajustar la duración del tiempo hasta que se para el funcionamiento del acondicionador de aire.

### Empleo del temporizador (SLEEP) de desconexión automática

**Mientras el acondicionador de aire está en funcionamiento o parado, presione el botón de desconexión automática (SLEEP) (Fig. 5 ⑱).**

Se encienden la lámpara de funcionamiento (OPERATION) verde (Fig. 3 ⑤) de la unidad interior y la lámpara del temporizador (TIMER) naranja (Fig. 3 ⑥).

### Para cambiar los ajustes del tiempo

**Pulse el botón del temporizador de desconexión automática (SLEEP) (Fig. 5 ⑱) una vez más y fije la hora con los botones ( + ) / ( - ) de ajuste del temporizador (TIMER SET) (Fig. 5 ⑳).**

Ajuste el tiempo mientras la Visualización de Modo de Temporizador está parpadeando (el parpadeo continuará durante aproximadamente 5 segundos).

**Botón ( + ) :** Presiónelo para hacer avanzar la hora.

**Botón ( - ) :** Presiónelo para hacer retroceder la hora.

Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización.

### Notas sobre el temporizador de desconexión automática (SLEEP)

Para evitar calor o frío excesivos mientras está durmiendo, la función del temporizador de desconexión automática (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste del tiempo. Cuando ha transcurrido el tiempo ajustado, el acondicionador de aire se para por completo.

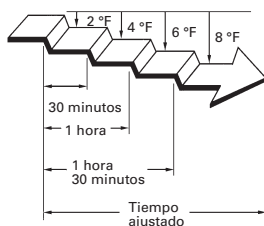
#### Durante el funcionamiento de calefacción:

Cuando está ajustado el temporizador SLEEP (desconexión automática), el ajuste de termostato es rebajado automáticamente en 2 °F cada 30 minutos. Cuando la temperatura ha descendido un total de 8 °F, éste se mantiene hasta que transcurre el tiempo programado y la unidad se desconecta.

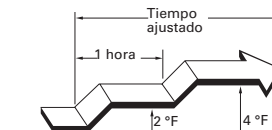
#### Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Cuando está ajustado el temporizador SLEEP (desconexión automática), el ajuste de termostato es incrementado automáticamente en 2 °F cada 1 hora. Cuando la temperatura de ajuste (termostato) ha ascendido un total de 4 °F, ésta se mantiene hasta que transcurre el tiempo programado y la unidad se desconecta.

#### Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática



#### Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática







# AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE

La dirección vertical (arriba-abajo) del flujo de aire es ajustada presionando el botón SET en la unidad de telemando. La dirección horizontal (derecha-izquierda) de flujo de aire se ajusta manualmente mediante el movimiento de las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire.

Siempre que se efectúen ajustes de circulación horizontal del aire, arranque el acondicionador de aire y verifique que las aletas verticales de circulación del aire estén detenidas.

## Ajuste de la dirección vertical del aire

### Presione el botón de SET (Fig. 5 ②).

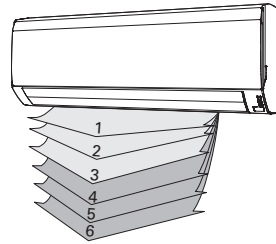
Cada vez que se presiona el botón, el margen de dirección del aire cambia de la forma siguiente:

1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6

### Tipos de ajuste de la Dirección de Flujo de Aire:

1, 2, 3, 4, 5, 6 : Durante los modos de Calefacción/Refrigeración/Deshumectación

La visualización del telemando no cambia.



- Emplee los ajustes de la dirección del aire dentro de los márgenes arriba mostrados.
  - La dirección del flujo de aire vertical se ajusta automáticamente, de acuerdo con el tipo de funcionamiento seleccionado.
    - Durante el modo de refrigeración/deshumectación : Flujo horizontal 1
    - Durante el modo de ventilación : Flujo descendente 6
  - A lo largo del funcionamiento en modo de calefacción o automático (AUTO), durante el primer algunos minutos después del inicio, el flujo de aire será horizontal 1, la dirección del aire no se puede ajustar durante este tiempo.
- El ajuste de la dirección de flujo de aire se convertirá temporalmente en 1 cuando la temperatura del flujo de aire sea baja al inicio del modo de calefacción.

### ⚠ ¡PELIGRO!

- No ponga nunca los dedos ni otros objetos dentro de los orificios de salida, porque el ventilador interno funciona a alta velocidad y puede causar daños personales.

- Emplee siempre el botón SET en la unidad de telemando para ajustar las lamas deflectoras del flujo de aire vertical. Si se intenta moverlas manualmente, puede producirse una operación incorrecta; en este caso, pare el funcionamiento y vuelva a comenzarlo. Las lamas deflectoras deben empezar a funcionar correctamente otra vez.
- Durante el funcionamiento de refrigeración y de deshumectación, no mueva las lamas deflectoras del flujo de aire en el margen de calefacción (4 - 6) durante períodos prolongados de tiempo, porque el vapor del agua puede condensarse cerca de las lamas deflectoras de salida y pueden caer gotas de agua desde el acondicionador de aire. Durante el funcionamiento de refrigeración y de deshumectación, si funciona con las lamas deflectoras de la dirección del flujo de aire dejadas en el margen de calefacción durante más de 30 minutos, retornarán automáticamente a la posición 3.
- Cuando se utiliza en una sala con niños, ancianos, o enfermos, la dirección del aire y la temperatura de la sala deben ajustarse teniendo en cuenta las circunstancias.

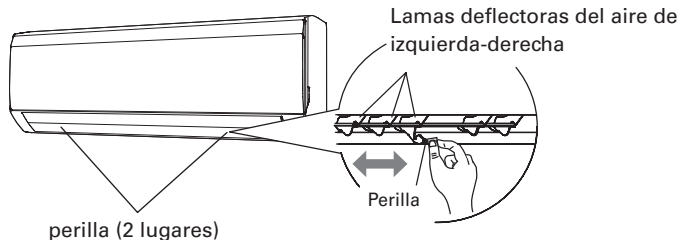
### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Cuando esté ajustando las aletas de dirección Derecha-Izquierda, es necesario detener las aletas de dirección Verticales (arriba-abajo) primero y asegurarse de que se detengan completamente antes de ajustar la dirección.

## Ajuste horizontal de la dirección del aire

### Ajuste las lamas deflectoras del aire de izquierda-derecha.

- Mueva las lamas deflectoras derecha-izquierda para ajustar el flujo de aire en la dirección que prefiera.





## FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN

Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

### Para seleccionar el funcionamiento de vaivén (SWING)

#### Presione el botón de vaivén (SWING) (Fig. 5 23)

La pantalla de vaivén (SWING) (Fig. 6 23) se encenderá.

En este modo, las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire oscilarán automáticamente para dirigir el flujo de aire tanto hacia arriba como hacia abajo.

### Para detener el funcionamiento de vaivén (SWING)

#### Presione otra vez el botón de vaivén (SWING) (Fig. 5 23).

La pantalla de vaivén (SWING) (Fig. 6 23) se apagará.

### Observaciones sobre el funcionamiento de vaivén

Durante los modos de refrigeración deshumectación: Oscila entre 1 y 4

Durante el modo de calefacción. : Oscila entre 4 y 6

- El funcionamiento de vaivén puede detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté en funcionamiento, o cuando funcione a velocidades muy lentas.

## FUNCIONAMIENTO DEL MODO ECONÓMICO (ECONOMY)

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de llevar a cabo este procedimiento.

### Para utilizar el MODO ECONOMY (ECONÓMICO)

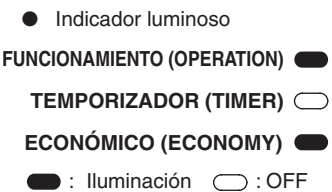
#### Pulse el botón ECONOMY (Fig.5 17).

Se encenderá el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde). Comenzará el funcionamiento en modo económico (ECONOMY).

### Para detener el funcionamiento del MODO ECONÓMICO

#### Vuelva a pulsar el botón ECONOMY (Fig.5 17).

Se apagará el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 7). Comenzará el funcionamiento normal.



### Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

Funcionando al máximo, el MODO ECONÓMICO alcanza aproximadamente el 70% del funcionamiento de refrigeración y calefacción del acondicionador de aire.

- Si la habitación no se refrigera (o calienta) bien durante el modo económico (ECONOMY), seleccione el modo de funcionamiento normal.
- Durante el periodo de control en el modo AUTOMÁTICO, el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al MODO ECONÓMICO aunque se haya seleccionado el MODO ECONÓMICO pulsando el botón ECONOMY.
- Cuando esté funcionando el modo económico, la temperatura de la habitación será un poco mayor que la temperatura ajustada bajo el modo de refrigeración y un poco menor que la temperatura ajustada bajo el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.
- En caso de acondicionadores de aire de tipo múltiple, el modo de funcionamiento económico (ECONOMY) sólo se encuentra disponible para la unidad de interior ajustada







## FUNCIONAMIENTO DE CALOR MÍNIMO (MINIMUM HEAT)

### Para usar el funcionamiento de calor mínimo (MINIMUM HEAT OPERATION)

#### Pulse el botón MIN. HEAT (Calor mínimo) (Fig.5 ⑩)

El indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) (Fig. 3 ⑤) se apagará y el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde) (Fig. 3 ⑦) se encenderá.

### Para detener el funcionamiento de calor mínimo (MINIMUM HEAT OPERATION)

#### Pulse el botón START/STOP (Inicio/Parada) (Fig.5 ⑪)

Y a continuación cesa este modo de funcionamiento.

### Acerca del funcionamiento de calor mínimo (MINIMUM HEAT OPERATION)

- El modo de calefacción no funcionará si la temperatura de la habitación es ya suficientemente alta.
- La temperatura de la habitación puede ser mantenida en 10 °C presionando el botón de calefacción mínima (MIN. HEAT) (Fig.5 ⑩) de manera de evitar que la temperatura de la habitación caiga demasiado.

Mientras el funcionamiento con calefacción mínima (MINIMUM HEAT OPERATION) esté en curso, se podrán usar las siguientes operaciones únicamente.

- SWING (Funcionamiento de vaivén)
- SLEEP (Desconexión automática)

- Indicador luminoso

FUNCIONAMIENTO (OPERATION)

TEMPORIZADOR (TIMER)

ECONÓMICO (ECONOMY)

: Iluminación  : OFF

## FUNCIONAMIENTO MANUAL Y AUTOMÁTICO

Emplee el funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) en el caso de que se pierda el mando a distancia o de que no pueda utilizarse.

### Cómo emplear los controles de la unidad principal

#### Pulse el botón manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ②) durante más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.

Para detener el funcionamiento, pulse el botón de funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) (Fig. 2 ②) durante 3 segundos.

- Cuando se hace funcionar el acondicionador de aire mediante los controles en el botón manual/automático (MANUAL AUTO), éste funcionará en el mismo modo que el modo automático (AUTO) seleccionado en el Mando a Distancia (vea la página 7).
- La velocidad del ventilador seleccionada será la de "AUTO"; y el ajuste del termostato será el estándar. (76 °F)

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

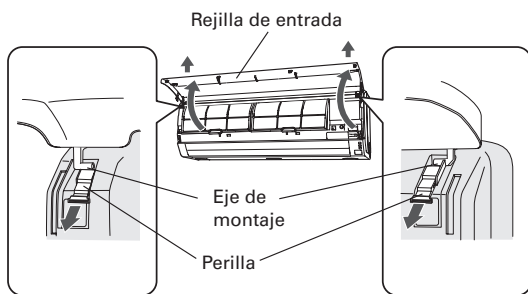
## ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Antes de limpiar la unidad, asegúrese de parar el funcionamiento del acondicionador de aire y de desconectar la alimentación.
- Asegúrese de que la rejilla de entrada (Fig. 1 ⑧) esté bien instalada.
- Cuando extraiga y reemplace los filtros de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, porque podrían producirse daños personales.

### Limpeza de la rejilla de entrada

#### 1. Extraiga la rejilla de entrada

- 1 Coloque sus dedos en ambos extremos inferiores del panel de la rejilla, y levántelo hacia arriba; si la rejilla parece engancharse en el medio del camino al moverse, continúe levantándolo para sacarlo.
- 2 Tire pasando el enganche intermedio y abra la rejilla amplia de modo que quede vertical.

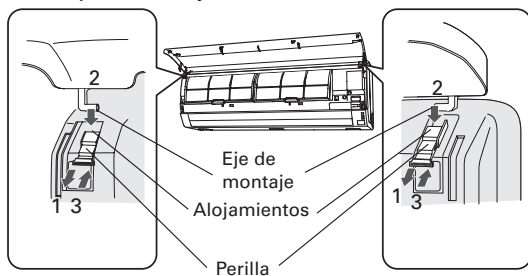


#### 2. Limpie con agua

Emplee una aspiradora para sacar el polvo acumulado, y frote la unidad con un paño limpio humedecido en agua tibia.

#### 3. Colocación de la rejilla de entrada

- 1 Tire de las perillas en toda su extensión.
- 2 Sostenga la rejilla horizontalmente y ajuste los ejes de montaje izquierdo y derecho en los cojinetes en la parte superior del panel.
- 3 Presione el lugar indicado por la flecha en el diagrama y cierre la rejilla de entrada.

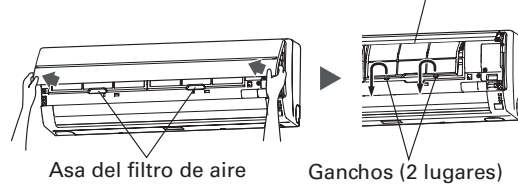


### Limpeza del filtro de aire

#### 1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.

Levante la manija del filtro de aire hacia arriba, desconecte las 2 lengüetas inferiores y jale hacia afuera.

Filtro de aire(derecho e izquierdo)

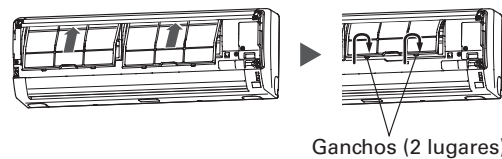


#### 2. Saque el polvo con una aspiradora o lávándolo.

Si lo ha lavado, séquelo bien en un lugar a la sombra.

#### 3. Reinstale el filtro de aire y la rejilla de entrada.

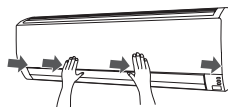
- 1 Alinee los costados del filtro de aire con el panel y empuje completamente hacia adentro, asegurándose que las 2 lengüetas inferiores sean devueltas de manera apropiada a sus orificios en el panel.



- 2 Cierre la rejilla de entrada.

(A modo de ejemplo, la ilustración muestra la unidad sin la rejilla de entrada instalada.)

- Emplee una aspiradora para sacar el polvo acumulado del filtro de aire, o lávelo con una solución de detergente suave y agua tibia. Si lo ha lavado, séquelo bien en un lugar a la sombra antes de volverlo a instalar en el acondicionador de aire.
- Si se deja acumular el polvo en el filtro de aire, se reducirá el flujo de aire, reduciendo la eficacia del funcionamiento y aumentando el ruido.
- Durante los períodos de uso normal, los filtros de aire deben ser limpiados cada 2 semanas.
- No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con la rejilla de entrada abierta.

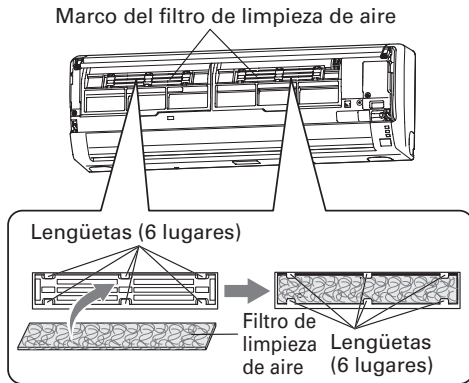


- Cuando se usa durante períodos prolongados de tiempo, puede acumularse suciedad en el interior de la unidad, reduciendo su rendimiento. Recomendamos inspeccionar regularmente la unidad además de la limpieza y cuidados regulares. Para más información, consulte al personal de servicio autorizado.
- Cuando limpie el exterior de la unidad, no emplee nunca agua que esté más caliente de 104 °F, agentes abrasivos fuertes o agentes volátiles como por ejemplo bencina o disolventes.
- No esponga el cuerpo de la unidad a insecticidas ni rociadores para el cabello líquidos.
- Cuando vaya a apagar la unidad durante 1 mes o más, permita primero que el modo de ventilación funcione continuamente durante medio día para permitir que las piezas internas se sequen completamente.

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

## Instalación del Filtro para Limpieza de Aire

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga los filtros de aire.
2. Fije el filtro para limpieza de aire al marco del panel frontal.
  - Fije el filtro en la parte interior de las lengüetas (6 lugares) de manera que no sobresalga.



(En la figura anterior, se omite la rejilla de entrada para la explicación)

## 3. Instale los 2 filtros de aire y cierre la rejilla de entrada.

- No haga funcionar el acondicionador de aire mientras permanece abierta la rejilla de entrada.

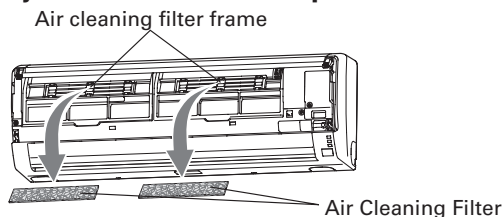
- When air cleaning filters are used, the effect will increase by setting the fan speed to "High".

## Cómo reemplazar filtros de limpieza de aire sucios

Reemplace los filtros con los siguientes componentes (comprados de forma separada).

- FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA : UTR-FA16
- Filtro desodorizante de iones de aire negativos: UTR-FA16-2

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga los filtros de aire.
2. Extraiga los filtros para limpieza de aire fijados en el marco del panel frontal.



## 3. Reemplácelos por 2 filtros nuevos para limpieza de aire.

- ① Extraiga los filtros para limpieza de aire antiguos en el orden invertido al de su instalación.
- ② Instálelos en la misma forma que para la instalación del conjunto de filtros para limpieza de aire.

## 4. Instale los 2 filtros de aire y cierre la rejilla de entrada.

- No haga funcionar el acondicionador de aire mientras permanece abierta la rejilla de entrada.

## Sobre los filtros de limpieza de aire

### FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA (1 lámina)

- Los filtros para limpieza de aire son filtros desechables. (No pueden ser lavados y usados de nuevo.)
- Para el almacenamiento de los filtros para limpieza de aire, use los filtros tan pronto como sea posible después de abrir el paquete. (El efecto de limpieza de aire disminuye cuando los filtros permanecen en el paquete abierto)
- Generalmente, los filtros deben ser intercambiados cada aproximadamente 3 meses.

Tenga la gentileza de comprar los filtros para limpieza de aire diseñados (UTR-FA16) (Vendido de forma separada) para intercambiar el filtro para limpieza de aire sucio y usado.

### [Filtro desodorizante de iones negativos de aire (1 lámina) – celeste]

- El filtro debe ser intercambiado cada aproximadamente 3 años de manera de mantener el efecto desodorizante.
- El marco del filtro no es un producto para uso por una única vez.

Tenga la gentileza de comprar el filtro desodorizante diseñado (UTR-FA16-2) (Vendido de forma separada) cuando esté intercambiando el filtro.

## Mantenimiento de filtros desodorizantes

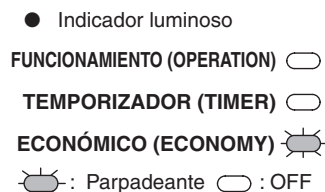
Para poder mantener el efecto desodorizante, limpie el filtro de la siguiente manera una vez cada 3 meses.

- ① Extraiga el filtro desodorizante.
- ② Limpie con agua y deje secar al aire.
  - 1) Enjuague el filtro con agua caliente a alta presión hasta que la superficie del filtro esté cubierta con agua. Tenga la gentileza de enjuagar con un detergente con diluyente neutro. ( Nunca lave escariando o restregando, de otra manera, dañará el efecto desodorizante. )
  - 2) Enjuague con agua fluyente.
  - 3) Seque a la sombra.
- ③ Reinstale el filtro desodorizante.

## Reajuste del indicador de filtro(Un ajuste especial)

Se puede utilizar si se ajusta correctamente durante la instalación. Por favor consulte con un técnico autorizado cuando esté utilizando esta función.

- Se ilumina cuando es tiempo de limpiar los filtros de aire. Limpie el filtro refiriéndose a "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO". Después de limpiar, pulse el botón MANUAL AUTO (Fig.2 ②) durante 2 segundos o menos en la unidad de interior.



# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS



**¡ADVERTENCIA!**

En caso de que ocurriera un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, apague el disyuntor eléctrico y consulte con personal de servicio autorizado. Simplemente apagar el interruptor de energía de la unidad no desconectará la unidad completamente de la fuente de energía eléctrica. Asegúrese siempre de apagar el disyuntor eléctrico para garantizar que la energía eléctrica esté totalmente apagada.

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIONES NORMALES	No se pone inmediatamente en funcionamiento:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si se para el aparato y se pone inmediatamente en funcionamiento otra vez, el compresor no funcionará durante unos 3 minutos para evitar que se quemen los fusibles.</li> <li>● En cualquier momento que se apague el disyuntor eléctrico y luego se vuelva a encender, el circuito de protección funcionará durante aproximadamente 3 minutos, evitando el funcionamiento de la unidad durante ese período.</li> </ul>	—
	Se oye ruido:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En cualquier momento que se apague el disyuntor eléctrico y luego se vuelva a encender, el circuito de protección funcionará durante aproximadamente 3 minutos, evitando el funcionamiento de la unidad durante ese período.</li> <li>● Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un pequeño chirrido. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción de la cubierta frontal debido a los cambios de temperatura.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el modo de calefacción, es posible que se oiga un pequeño ruido. Este sonido se produce durante el funcionamiento de desescarche automático.</li> </ul>	16
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Es posible que la unidad interior emita ciertos olores. Se deben a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que ha absorbido el acondicionador de aire.</li> </ul>	—
	Se emite humedad o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de refrigeración y deshumectación, es posible que se aprecie un poco de neblina saliendo de la unidad interior. Esto es el resultado del enfriado repentino del aire de la habitación por el aire frío emitido desde la unidad de interior, produciendo condensación y niebla.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de calefacción, es posible que se pare el ventilador de la unidad exterior, y pueda verse vapor saliendo de la unidad. Esto se debe al funcionamiento del modo de desescarche automático.</li> </ul>	16
	El flujo de aire es débil o se para:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando se inicia el modo de calefacción, la velocidad del ventilador es temporalmente muy baja, para dejar que las partes internas se calienten.</li> <li>● Durante el funcionamiento de calefacción, si la temperatura de la sala aumenta por encima del ajuste del termostato, la unidad exterior se parará y la unidad interior funcionará con una velocidad muy lenta del ventilador. Si desea calentar más la sala, ajuste más alto el termostato.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de calefacción, la unidad parará momentáneamente (entre 7 y 15 minutos) cuando se active el modo de desescarche automático. Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.</li> </ul>	16
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el modo de Deshumectación, la unidad de interior funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad de interior podría detenerse de cuando en cuando. Además, el ventilador podría funcionar a una velocidad muy baja cuando se esté ajustando la humedad de la habitación.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento supersilencioso, el ventilador operará a velocidad muy baja.</li> </ul>	6
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento automático (AUTO) de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad muy lenta.</li> </ul>	7
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● En el caso de unidades de tipo múltiple, si funcionan múltiples unidades en diferentes modos de operación como se muestra a continuación, las unidades operadas después se detendrán y el indicador luminoso de OPERACIÓN (verde) brillará intermitentemente. Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación) Modo de calefacción y modo de ventilación</li> </ul>	17
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de calefacción, puede producirse agua desde la unidad exterior debido al funcionamiento automático de desescarche.</li> </ul>		16	

## LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

	Síntoma	Problema	Vea la página
COMPRUEBE OTRA VEZ	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se ha apagado el disyuntor diferencial?</li> <li>● ¿Ha ocurrido un fallo de la red de alimentación?</li> <li>● ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado un disyuntor?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La minuterie fonctionne-t-elle?</li> </ul>	8 a 9
	Rendimiento insuficiente de refrigeración (o calefacción):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está sucio el filtro de aire?</li> <li>● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el puerto de salida del acondicionador de aire?</li> <li>● ¿Realizó correctamente los ajustes de la temperatura de la sala (termostato)?</li> <li>● ¿Hay alguna puerta o ventana abierta?</li> <li>● En el caso de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deja entrar la luz del sol? (Cierre las cortinas.)</li> <li>● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿hay aparatos y computadoras dentro de la habitación o hay demasiada gente en la habitación?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se ha ajustado la unidad a funcionamiento supersilencioso?</li> </ul>	6
	La unidad funciona de forma diferente del ajuste del ajuste del telemando:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se han agotado las pilas de la unidad de telemando?</li> <li>● ¿Se han insertado correctamente las pilas de la unidad de telemando?</li> </ul>	5

Si el problema persiste después de efectuar estas comprobaciones o si nota olor a quemado o parpadea el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (Fig. 3 ⑤) y también el del temporizador (TIMER) (Fig. 3 ⑥) y si el indicador luminoso del modo económico (ECONOMY) (Fig. 3 ⑦) parpadea rápidamente.

## CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

### Funcionamiento y rendimiento

#### Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire utiliza un principio de bomba de calor, que absorbe el calor del aire exterior y lo transporta al interior. Como resultado, su capacidad de calefacción se reduce a medida que la temperatura exterior baja. Si considera que el calor producido es insuficiente, le recomendamos que utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Los acondicionadores del tipo de bomba de calor utilizan la recirculación del aire caliente para calentar la habitación. Como resultado, se precisa de cierto tiempo después de la puesta en funcionamiento para calentar todo el local.

#### Desescarche automático controlado por microordenador

- Cuando la temperatura del aire exterior es baja y la humedad alta, el empleo de la función de calefacción puede causar la aparición de hielo dentro de la unidad exterior, reduciendo el rendimiento.  
Para evitar esta situación, se emplea un microordenador automático incorporado, y cuando es necesario, se activa el modo de desescarche. Si se forma escarcha, se produce una interrupción momentánea del acondicionador de aire y el circuito de desescarche funciona brevemente (de 7 a 15 minutos).  
Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora (verde) de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.
- Después de detenerse la función de calefacción, si se forma escarcha en la unidad de exterior, la unidad iniciará la operación de Desescarchamiento Automático. En este momento, la unidad de exterior se detendrá automáticamente después de funcionar por algunos minutos.



## CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

### Reinicio automático

#### En el caso de una interrupción de la alimentación

- La alimentación del acondicionador de aire ha estado interrumpida debido a un corte de la red de alimentación. Luego, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en su modo anterior al reponerse la alimentación.
- Funcionamiento en el ajuste de ante del corte de la red de alimentación.
- Si el corte de la red de alimentación ocurre mientras el temporizador está funcionando, el temporizador se repondrá y la unidad empezará a funcionar (o dejará de funcionar) al ajuste nuevo del temporizador. En el caso de ocurrir este tipo de falla del temporizador, el indicador TIMER parpadeará (vea la página 4).
- El empleo de otros electrodomésticos (máquina de afeitar, etc.) o el empleo cercado de un transmisor de radio inalámbrico puede causar mal funcionamiento en el acondicionador de aire. En este caso, apague temporalmente el disyuntor diferencial, vuélvalo a conectar y luego, emplee la unidad de telemando para reanudar el funcionamiento.

### Acondicionador de aire de tipo múltiple

Esta unidad de interior puede ser conectada a una unidad de exterior de tipo múltiple. El acondicionador de aire de tipo múltiple permite el funcionamiento de múltiples unidades de interior en múltiples localizaciones. Las unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, de acuerdo con su salida respectiva.

#### Uso simultáneo de múltiples unidades

- Cuando se esté usando un acondicionador de aire de tipo múltiple, las múltiples unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, pero cuando 2 o más unidades interiores del mismo grupo funcionan simultáneamente, la eficiencia de calefacción y refrigeración será menor que cuando se usa solo una unidad interior individual. Consecuentemente, cuando desee usar más de 1 unidad de interior para refrigeración al mismo tiempo, su uso debería concentrarse en la noche y en otros momentos cuando se requiera una menor cantidad producida. De la misma manera, cuando se utilizan múltiples unidades simultáneamente para calefacción, se recomienda que éstas sean usadas en conjunción con otros calefactores de espacio auxiliares, según se requiera.
- Las condiciones de temperatura estacionales y externas, la estructura de las habitaciones y el número de personas presente también pueden resultar en diferencias de eficiencia operativa. Recomendamos que pruebe varios patrones de funcionamiento para poder confirmar el nivel de salida de calefacción o refrigeración proporcionado por sus unidades y poder usar las unidades de la forma que mejor se adecúen al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que 1 o más unidades proporcionan un nivel bajo de refrigeración o calefacción durante el funcionamiento simultáneo, recomendamos que detenga el funcionamiento simultáneo de las unidades múltiples.
- No se puede hacer funcionar el equipo en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.

Si se instruye a la unidad de interior que entre en un modo de funcionamiento que no puede realizar, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) en la unidad de interior parpadeará (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y la unidad entrará en el modo de espera.

Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación)

Modo de calefacción y modo de ventilación

- Se puede hacer funcionar el equipo en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.

Modo de refrigeración y modo de deshumectación

Modo de refrigeración y modo de ventilación

Modo de deshumectación y modo de ventilación

- El modo de funcionamiento (modo de calefacción o modo de refrigeración (deshumectación)) de la unidad e exterior será determinado por el modo de funcionamiento de la unidad de interior que fue puesta a funcionar primero. Si la unidad de interior fue iniciada en el modo de ventilación, el modo de funcionamiento de la unidad de exterior no quedará determinado.

Por ejemplo, si la unidad de interior (A) arrancó en modo de ventilación y luego la unidad de interior (B) fue puesta en funcionamiento en modo de calefacción, la unidad de interior (A) entraría en funcionamiento temporalmente en modo de ventilación pero cuando arranque la unidad de interior (B) en modo de calefacción, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) de la unidad de interior (A) empezaría a parpadear (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y ésta entraría al modo de espera. La unidad de interior (B) continuaría funcionando en el modo de calefacción.

#### Aviso

- Durante el uso del modo de calefacción, la unidad de exterior iniciará ocasionalmente la operación de desescarchamiento durante períodos cortos de tiempo. Durante la operación de desescarchamiento, si el usuario ajusta nuevamente la unidad de interior para calefacción, el modo de desescarchamiento continuará, y se iniciará el funcionamiento en calefacción después de que se complete el desescarchamiento, con el resultado de que se podría requerir algún tiempo antes de que emane aire caliente.
- Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad de interior podría calentarse, pero esto se debe al hecho que el refrigerante es circulado a través de la unidad de interior incluso cuando ésta está detenida; no es un mal funcionamiento.







**FUJITSU**

**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

